

# Panasonic

## Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-ST37

<b>English</b> .....	<b>3</b>
中文 .....	17
한글 .....	31
ไทย.....	45





# Panasonic

## Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-ST37

### Contents

---

<b>Safety precautions.....</b>	<b>4</b>	<b>Cleaning the shaver .....</b>	<b>12</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>7</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>14</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>8</b>	<b>Battery life .....</b>	<b>16</b>
<b>Before use .....</b>	<b>8</b>	<b>Removing the built-in rechargeable battery.....</b>	<b>16</b>
<b>Charging the shaver.....</b>	<b>9</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>16</b>
<b>Making foam.....</b>	<b>10</b>		
<b>Using the shaver.....</b>	<b>11</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



## DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



## WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



## CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING



**This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



**Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.**

- Doing so may cause electric shock or injury.



**Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash with water.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not place the AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand. Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor and the charging stand.**

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



**Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



# WARNING

**Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord.**



**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

**Do not modify or repair.**



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).

**Do not store within reach of children or infants. Do not let them use it.**



- Putting the inner blades, the cleaning brush and/or the oil container in the mouth may cause accidents and injury.

**Never disassemble except when disposing of the product.**



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

**Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.**



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.**



**Fully insert the adaptor.**

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

**Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.**



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

**Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**

- Using it in such conditions may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**



• **The main unit, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor or cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor or cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

**If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.**



**If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.**

- Failure to do so may result in physical problems.

**This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**



- Failure to do so may cause an accident or injury.



## WARNING



**The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.**

- Failure to do so may cause an accident or injury.



## CAUTION



**Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



**Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.**

- Doing so may cause injury to the skin.



**Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**

- Doing so may cause injury to your hands.



**Do not use this product for hair on head or any other part of the body.**

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Do not share your shaver with your family or other people.**

- Doing so may result in infection or inflammation.



**Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.



**Do not wrap the cord around the adaptor or the charging stand when storing.**

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.



**Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.**

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



**Check the system outer foil for cracks or deformations before use.**

- Failure to do so may cause injury to the skin.



**Be sure to place the shaver in its carrying holder when carrying around or storing.**

- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.



**Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.**

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

## ► Disposing of the rechargeable battery

### DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this shaver. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

- Do not throw into fire or apply heat.
- Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
-  Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
- Do not carry or store the battery together with metallic jewelry such as necklaces and hairpins.
- Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.

### WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

-  - The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.



- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes. Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes. Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

## Intended use

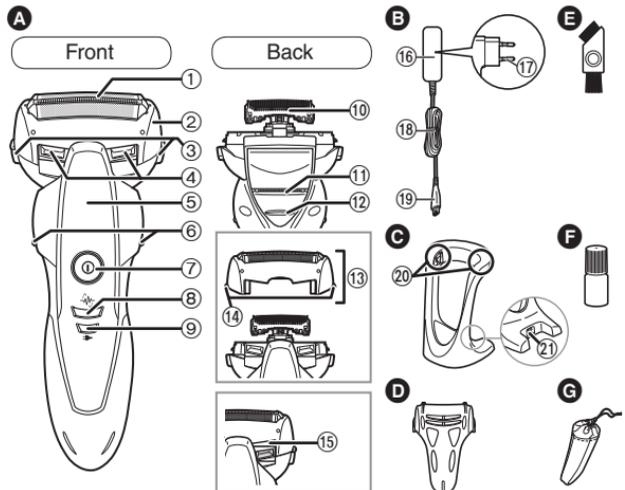
- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



### ► Notes

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.

## Parts identification



### A Main body

- ① System outer foil
- ② Foil frame
- ③ Foil frame release buttons
- ④ Cleaning shutter
- ⑤ Finger rest
- ⑥ Side terminals
- ⑦ Power switch
- ⑧ Shaving sensor lamp (⚡)
- ⑨ Charge status lamp (➔)
- ⑩ Inner blades
- ⑪ Trimmer
- ⑫ Trimmer handle
- ⑬ Outer foil section
- ⑭ System outer foil release buttons
- ⑮ Water inlet

### B AC adaptor (RE7-59)

(The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ⑯ Adaptor
- ⑰ Power plug
- ⑱ Cord
- ⑲ Appliance plug

### C Charging stand (RC9-83)

- ⑳ Charging terminals
- ㉑ Stand socket

Accessories

### D Carrying holder

### E Cleaning brush

### F Oil

### G Travel pouch

## Before use

### ► Using the carrying holder

The shaver can be kept vertically or horizontally. When transporting the shaver, you can use the carrying holder to protect the outer foil and prevent erroneous operation of the switch.

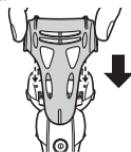
- When transporting the shaver, be sure to clean off any shavings before attaching the carrying holder.



### ► Attaching the carrying holder

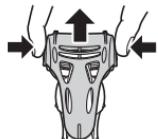
Attach the carrying holder as illustrated.

- Securely attach the carrying holder to the main unit.



### ► Removing the carrying holder

Remove the carrying holder while pressing down on both sides.



## Charging the shaver

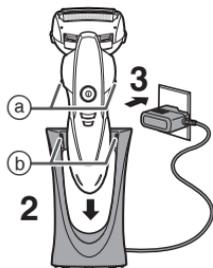
You can charge the shaver with the carrying holder attached.

### 1 Insert the appliance plug into the stand socket.



### 2 Insert the shaver in the charging stand as illustrated.

- The shaver will not charge unless the side terminals (a) are in contact with the charging terminals (b).
- Wipe off any water droplets on the side terminals.



### 3 Plug in the adaptor into a household outlet and check that the charge status lamp (→) glows.

- Charging is completed after approx. 1 hour.  
The charging time may decrease depending on the charging capacity.

#### While charging



The charge status lamp (→) glows red.

#### After charging is completed



The charge status lamp (→) turns off.

#### Abnormal charging



The charge status lamp (→) will blink twice every second.

- After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause charge status lamp (→) to light up and then turn off after 5 seconds.  
This shows that the shaver is fully charged.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge or the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.  
The charge status lamp (→) will blink twice every second when there is a problem with charging.  
Charge the shaver within the recommended ambient temperature range.
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp (→) may not glow. It will eventually glow if kept connected.

### 4 Disconnect the adaptor after charging is completed.

- Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance.

#### Note

You cannot operate the shaver while charging.

## Making foam

It is easier to make foam this way than by hand.

- After using the shaver in shaving foam mode, always rinse the main body with water and apply oil to the blades. (See page 13.)

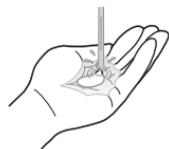
### ► Usable facial cleansers, etc.

Shaving agent	Shaving foam	—
	Shaving gel	×
	Shaving cream	×
Facial cleanser	Facial cleansing foam (without scrubbing compounds)	✓
	Facial cleansing foam (with scrubbing compounds)	×
	Facial soap	×
Body soap etc.	Liquid	✓
	Foam	—

- 1 Take an appropriate amount of facial cleanser etc. in the palm of your hand.



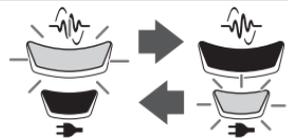
- 2 Add an appropriate amount of water or hot water.



- 3 Hold the power switch for 2 seconds or more to switch to shaving foam mode.



The shaving sensor lamp (⚡) and charge status lamp (➡) blink alternately.



- After 15 seconds in shaving foam mode, the shaver switches automatically to shaving sensor mode. (See page 11.)
- Press the power switch during shaving foam mode to switch to shaving sensor mode.

- 4 Press the blades gently in the palm of your hand, mix the facial cleanser etc. around and move the blades up and down to make foam.

- If there is insufficient foam, add slightly more water, hot water or facial cleanser etc. to make it easier to create foam.



### ► Notes

- Before making foam, check that the blades are not broken or deformed, and that the cleaning shutter is closed.
- Do not use shaving agent (excluding foam), facial cleansing foam (with scrubbing compounds) or soap as these may cause the blades to clog, or be unable to make foam.

## Using the shaver

### 1 Press the power switch to select the desired shaving mode.

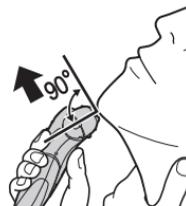
- Each time you press the power switch, the shaving mode changes from "Shaving sensor mode" → "Normal mode" → "OFF."

Shaving sensor mode	Normal mode	OFF
Beard thickness is automatically sensed and the power is automatically adjusted when shaving.	The power level is constantly maintained while shaving.	—
		
		
The shaving sensor lamp (🔌) glows blue.	The shaving sensor lamp (🔌) turns off.	The shaving sensor lamp (🔌) turns off.

- The shaving sensor may not respond depending on the thickness of the beard or the type of the shaving gel, but this is normal.

### 2 Hold the shaver as illustrated and shave.

- Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.



You can also use a pen grip to hold the shaver.



#### ► Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



#### ► Notes

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Place your finger on the finger rest while in use. Keeping your finger placed on the power switch during use may switch the mode or turn the shaver OFF.
- Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.

## Reading lamps when using

When the battery capacity is low

The charge status lamp (→) blinks once every second when operating the shaver.



- You can shave 2 to 3 times after the charge status lamp (→) blinks. (This will differ depending on usage.)
- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.
- If the shaver is operated in the shaving sensor mode in a battery-shortage condition, the shaving sensor lamp (⚡) glows blue, and the charge status lamp (→) blinks red.

## Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the charging stand.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.

  - Close the cleaning shutter.

3. Turn the shaver on.



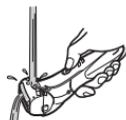
There are two ways to clean the shaver, depending on the actual dirt level.

To remove light dirt

4. Slide the cleaning shutter until it clicks.



5. Clean the outer foil section with running water.



6. Turn the shaver off.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

To remove heavy dirt

4. Turn the shaver off after 10 – 20 seconds.
5. Remove the outer foil section and turn the shaver on.



6. Clean the shaver and the outer foil section with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.

8. Dry the outer foil section and the shaver completely in a shaded area.
  - The outer foil section will dry faster if removed from the main body.

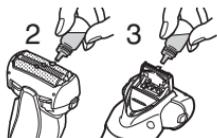


9. Attach the outer foil section to the shaver.
10. Lubricate the shaver. (See page 13.)

## Lubrication

To maintain shaving comfort for a long time, it is recommended that the oil provided with the shaver is used.

1. Switch off the shaver.
2. Apply one drop of oil to each of the outer foils.
3. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
4. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
5. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the outer foils with a soft cloth.



## Cleaning with the brush

### ► Cleaning with the long brush

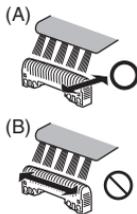
Clean the system outer foil (a), the shaver body (b) and the trimmer (c) using the long brush.



### ► Cleaning with the short brush

Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).

- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.

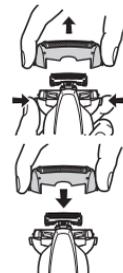


## Replacing the system outer foil and the inner blades

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

### ► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



### ► Attaching the outer foil section

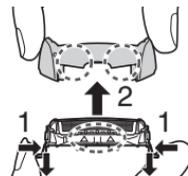
After turning the water inlet surface to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.

### ► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.

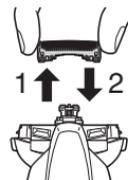
2. Align the water inlet surface and the system outer foil mark (Δ) and securely attach together.

- The system outer foil cannot be reversely attached.
- Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



### ► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades one at a time until they click.



## ► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-ST37	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068

## Troubleshooting

Problem	Action
Shavings fly all over.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► This can be improved by cleaning every time after shaving. If shavings are stuck on the inner blades, clean them with the cleaning brush.</li> <li>► Confirm that the cleaning shutter is firmly closed.</li> </ul>
System outer foil gets hot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Apply oil. (See page 13.)</li> <li>► Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 13.)</li> </ul>
The shaver cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► When the shaver is very dirty, first use the cleaning brush to remove beard trimmings.</li> <li>► Or, remove the foil frame and wash with water. (See page 12.)</li> </ul>
The blades do not dry.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► The blades may not dry quickly due to temperature conditions.</li> <li>► The blades can be dried more easily by removing for drying.</li> </ul>

Problem	Action
Foam cannot be made in shaving foam mode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Making foam may be difficult depending on the type of facial cleansers etc., so adjust the amount of water or facial cleanser.</li> </ul>
Foam made in shaving foam mode contains shavings.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Before making foam, cleanly rinse off any shavings. (See page 12.)</li> </ul>
The odor is getting stronger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► This can be improved by cleaning every time after shaving.</li> </ul>
You do not get as close a shave as before.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Apply oil.</li> <li>► This can be improved by cleaning every time after shaving.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years</li> </ul>
The shaving sensor does not respond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Depending on the beard thickness or shavings inside the shaver head, the shaving sensor may not function (the driving sound may not change). This is not abnormal.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>► The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel or the quantity of the foam. This is not abnormal.</li> <li>► Apply oil. The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.</li> </ul>

Problem	Action
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Clean the beard trimmings from the shaver.</li> <li>▶ When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 12.)</li> <li>▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil:     Approximately 1 year Inner blades:     Approximately 2 years</li> </ul>
Makes a loud sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> <li>▶ Confirm that the blades are properly attached.</li> <li>▶ The shaver can be loud due to the linear motor. This does not indicate a problem.</li> </ul>
The driving sound changes while shaving.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ While the shaving sensor lamp glows, the shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.</li> </ul>
The power will not switch to OFF.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press the power switch twice while using in the shaving sensor mode.</li> <li>▶ Press the power switch three times while using in shaving foam mode.</li> </ul>

Problem	Action
The shaver cannot be charged.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Push the main body into the charging stand all the way and make sure the charge status lamp glows.</li> <li>▶ Gently wipe the side terminals and the charging terminals of the charging stand with a cloth or tissue dampened with water.</li> <li>▶ The recommended temperature for charging is 10 – 35 °C. If charged at a temperature other than the recommended temperature, the shaver may take longer to charge or may not charge at all.</li> </ul>
Operating time is short even after charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Apply oil.</li> <li>▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.</li> </ul>
Shaver stopped functioning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.</li> <li>▶ The battery has reached the end of its life.</li> </ul>

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

## Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

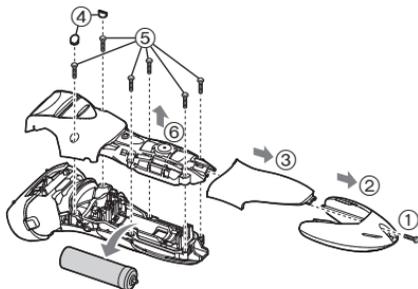
## Removing the built-in rechargeable battery

**Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.**

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the charging stand.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑥ and lift the battery, and then remove it.
- Please take care not to short-circuit the battery.



## For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V $\text{---}$
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

## 目錄

安全須知.....	18	使用方法.....	24
用途.....	20	清洗.....	25
部件說明.....	21	疑難排解.....	26
使用前.....	21	電池壽命.....	28
充電.....	22	拆除內置充電電池.....	28
製造泡沫.....	23	規格.....	29

## 安全須知

為減低受傷、死亡、觸電、火災及財物損失的風險，請務必遵照以下安全預防措施。

### 符號說明

以下符號用於為危險、傷害及財物損失的級別分類和作出解釋。若不理會此等符號，不當使用本產品就可能導致所述的危險、人身傷害及財物損失。

 **危險** 表示潛在的危險會導致嚴重受傷或致命。

 **警告** 表示潛在的危險可能會導致嚴重受傷或致命。

 **注意** 表示危險可導致輕微受傷。

以下符號用於分類和解釋必須留意的指示類型。

 此符號用於提示用戶，不得執行某項特定的操作程序。

 此符號用於提示用戶，必須遵從某項特定的操作程序，藉以安全操作本產品。

## 警告

-  本刮鬚刀內建充電電池。請勿丟入火中、接觸熱源或在高溫的環境中充電、使用，或留置在高溫的環境中。  
- 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。
-  切勿在手濕時將轉接器插入家用電源插座或從插座中拔除。  
- 否則可導致觸電或受傷。
-  切勿將電源供應器和充電座浸在水中或用水洗滌。  
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
-  切勿將電源供應器和充電座置於裝滿水的水槽、浴缸上方或附近。  
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
-  切勿使用非隨附的電源供應器和充電座。此外，切勿使用隨產品附上的電源供應器和充電座為任何其他產品充電。  
- 否則可能會因短路而導致灼傷或火警。
-  如電源供應器損壞，或電源插頭未緊接家用電源插座上，切勿使用本產品。  
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
-  切勿損壞、改裝或用力弄彎、拉扯或纏繞電源線。此外，切勿將重物放在電源線或夾緊電源線。  
- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。
-  切勿以超出家用電源插座或配線額定值的方式使用產品。  
- 將太多插頭插至同一插座上，以致超出額定值，可能會因過熱而導致火警。
-  切勿改裝或自行維修產品。  
- 否則可導致火警、觸電或受傷。  
請聯絡 Panasonic 直屬服務站進行維修（更換電池等）。

## 警告

 切勿將產品存放於兒童或幼童可觸摸的地方。請勿讓兒童或幼童使用。

- 將內層刀片、清潔毛刷及 / 或潤滑油容器放入口中可能導致意外和受傷。

 切勿拆卸本產品，棄置時除外。

- 否則可導致火警、觸電或受傷。

 清潔產品時，必須從家用電源插座拔出轉接器。

- 否則可導致觸電或受傷。

請務必使用與電源供應器上標示之額定電壓相符的電源進行操作。

 必須完全插入轉接器。

- 否則可導致火警或觸電。

 應定期清潔電源插頭和電器插頭，以防止灰塵堆積。

- 否則濕氣可令絕緣失效，導致火警。

拔除轉接器並用乾布抹拭。

若產品出現異常或故障情況，請立即停止使用產品及拔除轉接器。

- 否則可導致火警、觸電或受傷。

**< 異常或故障情況 >**

-  主機、轉接器或電源線變形和異常灼熱。
  - 主機、轉接器或電源線出現燒焦氣味。
  - 主機、轉接器或電源線在使用或充電時出現異常聲響。
- 請立即將產品帶往 Panasonic 直屬服務站，以要求檢查或維修。

如果不小心誤食潤滑油，不可催吐，請喝下大量的水，然後就醫。

 如果潤滑油沾到眼睛，請立刻用清水沖洗，然後就醫。

- 否則可能會導致身體不適。

 患有體能、感官或智力減退，或缺乏經歷和知識之人士（含小孩），在無人監護或未獲告知如何使用的情况下不得  
使用本產品。請勿讓小孩使用本產品。

- 否則可能導致意外或受傷。

 請勿自行換電源線，電源線一但損壞應當廢棄本電源供應器，勿再使用。

- 否則可能導致意外或受傷。

## 注意

 勿讓別針或垃圾沾附在電源插頭或電器插頭上。

- 否則可能會因短路而導致觸電或火警。

 請勿施加過大力量，將外層網面加壓在嘴唇或臉上及其他部位。請勿在痘疤或受傷的皮膚上，直接使用外層網面。

- 否則可能導致皮膚受傷。

 切勿用力壓下外層網面。此外，使用時，切勿用手指或指甲觸碰外層網面。

- 否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。

 切勿接觸內層刀片的刀片（金屬）部分。

- 否則可導致手部受傷。

 切勿將本產品運用在頭髮或身體任何其他部位的毛髮上。

- 否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。

 請勿與家人或其他人共用刮鬍刀。

- 共用刮鬍刀可能會導致感染或發炎。

 切勿掉下產品或使其受到撞擊。

- 否則可導致受傷。

## ⚠ 注意

- 
**存放時，切勿將電源線包覆在轉接器或充電座的周圍。**  
 - 否則可令電源線內的纏線因受壓而斷裂，並可因短路而導致火警。
- 
**不充電時，應從家用電源插座拔出轉接器。**  
 - 否則可因絕緣劣化造成漏電，導致觸電或火警。
- 
**使用前，請檢查外層網面是否有破裂或變形。**  
 - 否則可能導致皮膚受傷。
- 
**攜帶或存放時，務必將刮鬍刀放在便攜座中。**  
 - 否則可能導致皮膚受傷或縮短外層網面的壽命。
- 
**拔出轉接器或電器插頭時，應握住轉接器或電器插頭，而非電源線。**  
 - 否則可導致觸電或受傷。

### ► 充電電池處置

## ⚠ 危險

- 本充電電池僅能用於搭配此刮鬍刀使用。請勿將本電池搭配其他產品使用。
- 將電池從產品拆除後，請勿進行充電。
- 請勿丟入火中或加熱。
  - 請勿撞擊、拆解、改裝或以指甲穿刺。
  - 
 • 請勿讓電池的正極和負極端子透過金屬物質相互接觸。
  - 請勿將電池與金屬飾品，如項鍊及髮夾等一起攜帶或存放。
  - 電池之充電、使用或置放都不可接觸高溫，如陽光直射處或靠近熱源處。
  - 請勿剝下電池直流通管。
  - 否則可導致過熱、燃燒或爆炸。

## ⚠ 警告

- 
**拆除充電電池後，切勿放在孩童或嬰兒可取得的地方。**  
 - 若意外吞下電池，會傷害身體。  
 若發生此狀況，請立即就醫。
- 若電池漏液，請採取下列程序。切勿以裸露的雙手觸碰電池。**
- 
 - 電池液若接觸眼睛，可能會導致失明。  
 切勿搓揉眼睛。請立即以清水清洗並就醫。
- 電池液若接觸到皮膚或衣物，可能會導致發炎或受傷。  
 請徹底以清水清洗並就醫。

## 用途

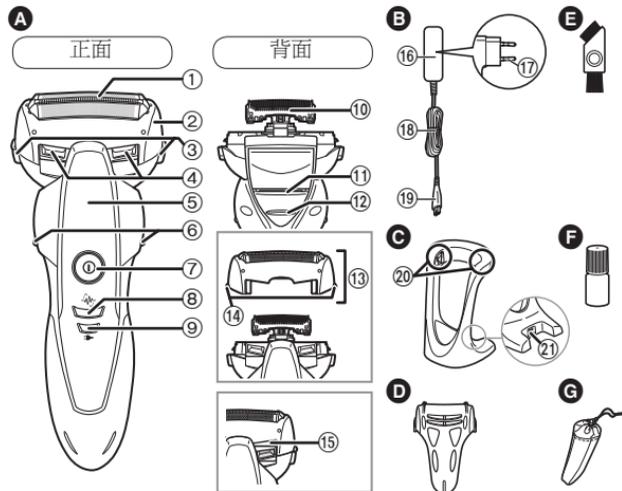
- 此款乾 / 濕通用刮鬍刀可用於直接刮鬍，也可在塗抹刮鬍泡後進行濕式刮鬍。此刮鬍刀具防水功能，因此可在淋浴時使用，也可在水中清洗。以下標誌表示可在盆浴或淋浴時使用。



### ► 註

- 連續三周使用刮鬍泡進行濕式刮鬍，然後您能體會到一些變化。由於您的皮膚和鬍鬚需要大約一個月的時間來適應新的刮鬍方式，因此您可能需要一點時間來適應此款 Panasonic 乾 / 濕通用刮鬍刀。
- 將內層刀片保持在原有位置。如只有一塊內層刀片，刮鬍刀可能已經受損。
- 如您以水清洗刮鬍刀，請勿使用鹽水或熱水。切勿將刮鬍刀長時間浸泡於水中。
- 請以自來水或肥皂水稍微浸濕的軟布來清潔外殼。切勿使用稀釋劑、揮發油、酒精或其他化學品。
- 使用後將刮鬍刀收納在低溫度的地方。
- 請勿將刮鬍刀收納在陽光直接照射或其他熱源直接接觸的地方。

## 部件說明



### A 主體

- ① 外層網面
- ② 網層
- ③ 網層拆除按鈕
- ④ 清潔窗板
- ⑤ 手握位置
- ⑥ 側邊端子
- ⑦ 電源開關
- ⑧ 刮鬍感應器燈 ( )
- ⑨ 充電狀態指示燈 ( )
- ⑩ 內層刀片
- ⑪ 修剪器
- ⑫ 修剪器推桿
- ⑬ 外層網面部分
- ⑭ 拆除外層網面的按鈕
- ⑮ 入水處

### B 電源供應器 (RE7-59) (電源供應器的形狀依地區而異)

- ⑮ 轉接器
- ⑰ 電源插頭
- ⑱ 電源線
- ⑲ 電器插頭

### C 充電座 (RC9-83)

- ⑳ 充電端子
- ㉑ 座充插座

### 配件

- D 便攜座
- E 清潔毛刷
- F 潤滑油
- G 輕便旅行袋

## 使用前

### ► 使用便攜座

您可以垂直或水平方向存放刮鬍刀。移動刮鬍刀時，可使用便攜座來保護外層網面，並避免錯誤的開關操作。

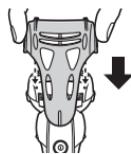
- 移動刮鬍刀時，請務必在裝上便攜座前，清除所有的刮落鬍鬚。



### ► 安裝便攜座

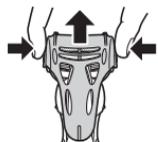
如圖所示裝上便攜座。

- 將便攜座牢固地裝在主體上。



### ► 拆下便攜座

按壓兩側，同時拆下便攜座。



## 充電

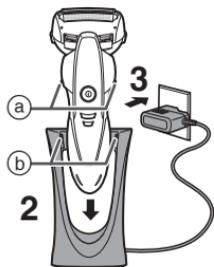
您可在已安裝便攜座的情況下為刮鬍刀充電。

### 1 將電器插頭插入座充插座。



### 2 如圖示將刮鬍刀插入充電座中。

- 只有在側邊端子 (a) 與充電端子 (b) 接觸的情況下，刮鬍刀才會充電。
- 擦去側邊端子上的水滴。



### 3 將轉接器插入家用插座，並確認充電狀態指示燈 (→) 有亮起。

- 充電約 1 小時後完成。  
充電時間可能會減少，視充電容量而定。

充電時



充電狀態指示燈 (→) 亮紅燈。

充電完成後



充電狀態指示燈 (→) 熄滅。

非正常充電期間



充電狀態指示燈 (→) 每秒閃爍兩次。

- 充電完畢後，如果在刮鬍刀仍然插入電源插頭時，將電源開關推到開的位置，充電狀態指示燈 (→) 就會亮起，並在 5 秒之後熄滅。  
此舉表示刮鬍刀已完全充電。
- 建議的充電環境溫度為 10 - 35 °C。在溫度極高或極低的情況下對電池充電，可能需要較長的時間，或是電池可能無法正確充電。充電發生問題時，充電狀態指示燈 (→) 會每秒閃爍兩次。在建議的周遭環境溫度範圍內將刮鬍刀充電。
- 刮鬍刀第一次充電時或未使用超過 6 個月，充電狀態指示燈 (→) 可能不會亮起。如繼續保持連結，最後會亮起。

### 4 充電完成後，請拔下轉接器。

- 對電池充電 1 小時以上，並不會影響電池效能。

註

您無法在充電時使用刮鬍刀。

## 製造泡沫

用這方法製造泡沫比用手製泡沫簡單。

- 在泡沫製造模式下使用刮鬍刀後，隨時用水清洗刮鬍刀主體，並在刀片上塗上潤滑油。(請參閱第 25 頁。)

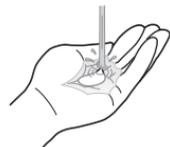
▶ 可用的洗面乳等。

刮鬍劑	刮鬍泡沫	-
	刮鬍凝膠	×
	刮鬍膏	×
臉部清潔劑	臉部清潔泡沫 (不含磨砂膏)	✓
	脸部清潔泡沫 (含磨砂膏)	×
	洗面皂	×
肥皂等	液體	✓
	泡沫	-

**1** 取適量的洗面乳等在您的手掌上。



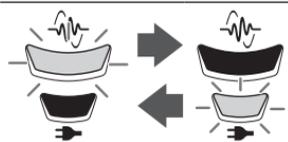
**2** 加入適量的水或熱水。



**3** 按住電源開關 2 秒鐘或兩秒鐘以上，以轉換至泡沫製造模式。



刮鬍感應器燈 (⚡) 和充電狀態指示燈 (➡) 交替閃爍。



- 在泡沫製造模式 15 秒後，刮鬍刀會自動轉換至刮鬍感應器模式。(請參閱第 24 頁。)
- 在泡沫製造模式下按下電源開關，以轉換至刮鬍感應器模式。

**4** 在您的手掌上輕輕地按下刀片，並混合手掌周圍的洗面乳等，在刀片上下挪動以製造泡沫。

- 若泡沫不足，增加少許水、熱水、或洗面乳，會更容易增加泡沫。



▶ 註

- 製造泡沫前，檢查刀片是否有破裂或變形，並檢查清潔窗板是否關閉。
- 切勿使用刮鬍劑 (不包括刮鬍泡沫)、洗面乳 (含磨砂膏)、或肥皂，因為它們可能使刀片阻塞或無法製造泡沫。

## 使用方法

### 1 按下電源開關以選取想要的刮鬍模式。

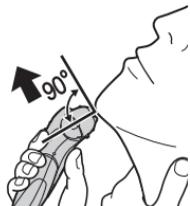
- 每次按下電源開關時，刮鬍模式會輪流切換為「刮鬍感應器模式」→「正常模式」→「關」。

刮鬍感應器模式	正常模式	關
刮鬍時會自動感應鬍子濃密度並自動調整電源。	刮鬍時會自動保持電源的穩定。	—
		
 刮鬍感應器燈 ( ) 亮藍燈。	 刮鬍感應器燈 ( ) 熄滅。	 刮鬍感應器燈 ( ) 熄滅。

- 視鬍子的濃密度和刮鬍膏的種類而定，刮鬍感應器可能不會有反應，這是正常情況。

### 2 如圖所示握住刮鬍刀並刮鬍子。

- 將刮鬍刀輕輕按壓在您的臉上。以另一隻手按著皮膚，並以刮鬍刀來回刮鬍。當您習慣了這力道後，可慢慢加壓。過度加壓未必可刮得更徹底。



您也可以使用握筆方式握住刮鬍刀。



### ► 使用修剪器

將修剪器推桿推起。放於與皮膚成直角的位置，向下推動即可修剪鬢角。



### ► 註

- 刮鬍前，請確認清潔窗板有確實關上。
- 使用時，將您的手指放在手握位置上。若您使用時將手指一直放在電源開關上，可能會切換模式或關閉刮鬍刀電源。
- 請勿使用含有磨砂成分的刮鬍泡或洗面乳，否則可能會阻塞外層網面。
- 本設備不可在約 5 °C 或以下的環境溫度下操作。

## 使用時請檢查各種指示燈

### 電池電量不足時

操作刮鬍刀時，充電狀態指示燈 ( ) 會每秒閃爍一次。



- 充電狀態指示燈 ( ) 閃爍後，還可刮 2 到 3 次（視使用情況而異）。
- 在滿電的情況下，刮鬍刀可大約使用 14 次，每次 3 分鐘。
- 如果在電池電量不足的情況下在刮鬍感應器模式中操作刮鬍刀，刮鬍感應器燈 ( ) 會亮藍燈，充電狀態指示燈 ( ) 會閃爍紅燈。

## 清洗

1. 將刮鬍刀自充電座上取下。
2. 在外層網面上塗抹一些肥皂和水。
  - 關上清潔窗板。
3. 打開刮鬍刀電源。



清潔刮鬍刀的方式有兩種，視實際的髒污量而定。

### 清除輕微鬍渣

4. 滑動清潔窗板，直到發出「卡嗒」聲。



5. 用清水清潔外層網面部分。

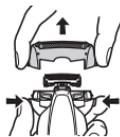


6. 關掉電源。
  - 以清水沖洗，並上下搖晃數次以去除水滴。

• 排水時，小心不要讓主體撞到水槽或其他物體。否則可能造成故障。

### 清除大量鬍渣

4. 10 - 20 秒後，關掉刮鬍刀電源。
5. 取出外層網面部分並打開刮鬍刀電源。



6. 用清水清潔刮鬍刀和外層網面部分。



- 以清水沖洗，並上下搖晃數次以去除水滴。

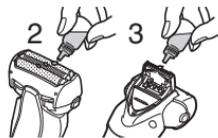
7. 用乾布擦去水滴。
8. 在陰涼處讓外層網面部分和刮鬍刀完全風乾。
  - 若將外層網面部分自主體上取下，則可更快風乾。
9. 把外層網面部分安裝至刮鬍刀。
10. 請使用潤滑劑潤滑刮鬍刀。(請參閱本頁。)



## 潤滑劑

為可長時間舒適刮鬍，我們建議在刮鬍刀上使用供應商提供的潤滑油。

1. 關掉刮鬍刀。
2. 在每層外層網面上放上一滴油。
3. 升起修剪器，並放上一滴油。
4. 啟動刮鬍刀，然後運作約五秒。
5. 關掉刮鬍刀，然後以軟布抹去外層網面多餘的油。



## 以毛刷清潔

### ▶ 用長毛刷清潔

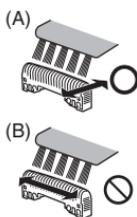
利用長刷來清潔外層網面 (a)、刮鬍刀本體 (b) 及修剪器 (c)。



### ► 用短毛刷清潔

利用毛刷依著 (A) 方向來清潔內層刀片。

- 切勿以 (B) 方向來使用短刷，因此舉會損耗內層刀片，使刀片不鋒利。
- 切勿以短刷清潔外層網面。

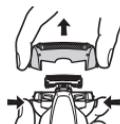


## 更換外層網面及內層刀片

外層網面	每年一次
內層刀片	每兩年一次

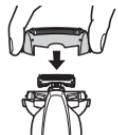
### ► 取下外層網面部分

按下網層拆除按鈕，並向上提起外層網面部分。



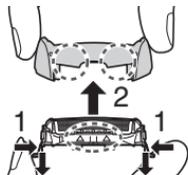
### ► 裝上外層網面部分

將入水處面轉到前面之後，將外層網面部分牢固安裝到刮鬍刀直至聽到「卡嗒」一聲。



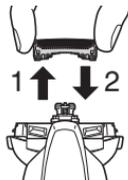
### ► 更換外層網面

1. 按著拆除外層網面的按鈕，拉下外層網面。
2. 對準入水處面和外層網面標誌 (△)，然後牢固地安裝在一起。
  - 外層網面不能反方向安裝。
  - 在將外層網面安裝到刮鬍刀上時，請務必將外層網面插入網層。



### ► 更換內層刀片

1. 拆掉內層刀片。
  - 切勿觸摸刀鋒 (金屬部分) 以免受傷。
2. 插入內層刀片到定位。



### ► 更換零件

您可以在經銷商或服務中心購買更換零件。

ES-ST37 的更換零件	外層網面	WES9087
	內層刀片	WES9068

## 疑難排解

問題	措施
刮落的鬍子四處飛濺。	<ul style="list-style-type: none"> <li>► 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。如果鬍鬚屑卡在內層刀片，使用清潔毛刷清乾淨。</li> <li>► 確認已牢固地關閉清潔窗板。</li> </ul>
外層網面變熱。	<ul style="list-style-type: none"> <li>► 塗上潤滑油。(請參閱第 25 頁。)</li> <li>► 換掉損壞或變形的外層網面。(請參閱本頁。)</li> </ul>
即使將水從入水處倒出後，仍無法妥善清潔刮鬍刀。	<ul style="list-style-type: none"> <li>► 刮鬍刀非常髒時，請先使用清潔毛刷清除刮落的鬍子。或者，除去網層並用水清洗。(請參閱第 25 頁。)</li> </ul>

問題	措施
刀片未乾。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 刀片可能因氣溫的緣故未快速乾燥。</li> <li>▶ 取下刀片晾乾可能使刀片更容易乾燥。</li> </ul>
在泡沫製造模式下無法製造泡沫。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 視洗面乳的類型而定，可能會難以製造泡沫，所以請調整水量或洗面乳。</li> </ul>
在泡沫製造模式中，所製造的泡沫含有鬍鬚屑。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 製造泡沫之前，把任何鬍鬚屑沖洗乾淨。 (請參閱第 25 頁。)</li> </ul>
臭味越來越濃。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。</li> <li>▶ 塗上潤滑油。</li> <li>▶ 可以藉由在每次刮鬍後加以清潔來改善。</li> </ul>
您無法像之前將鬍子刮得那麼乾淨。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 更換外層網面或內層刀片。 外層網面和內層刀片的預期使用壽命： 外層網面： 約 1 年 內層刀片： 約 2 年</li> </ul>
刮鬍感應器沒有反應。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 視鬍子濃密度或在刮鬍刀頭部裡面的鬍鬚屑多寡而定，刮鬍感應器可能會沒有反應，而且驅動聲不變。這不是異常情況。</li> <li>▶ 視刮鬍膏的種類或泡沫量而定，刮鬍感應器可能會沒有反應，這不是異常情況。</li> <li>▶ 塗上潤滑油。刀片上的潤滑油不足時，刮鬍感應器可能會沒有反應。</li> </ul>

問題	措施
即使刮鬍刀未與皮膚接觸，刮鬍感應器仍會有反應。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清潔刮鬍刀中刮落的鬍子。 刮鬍刀很髒時，請除去網層並用水清洗。 (請參閱第 25 頁。)</li> <li>▶ 更換外層網面或內層刀片。 外層網面和內層刀片的預期使用壽命： 外層網面： 約 1 年 內層刀片： 約 2 年</li> <li>▶ 塗上潤滑油。</li> <li>▶ 確認已妥善裝上刀片。</li> <li>▶ 刮鬍刀可能因線性馬達的緣故發出很大的聲響。這並不表示發生問題。</li> <li>▶ 刮鬍感應器燈亮起時，表示刮鬍感應器正在運作中。聲音會視鬍子濃密度而變化。</li> <li>▶ 在刮鬍感應器模式中使用時，按下電源開關兩次。 在泡沫製造模式中使用時，按下電源開關三次。</li> </ul>
發出很大的聲響。	
刮鬍時，驅動聲有變化。	
電源不會關閉。	

問題	措施
無法對刮鬍刀充電。	▶ 將主體按到充電座的底部，然後確定充電狀態指示燈亮起。
	▶ 用沾水的溼布或面紙輕輕擦拭側邊端子和充電座的充電端子。
即使在充電後，操作時間仍然很短。	▶ 建議的充電的環境溫度是 10 到 35 °C。如果在建議的環境溫度以外的氣溫中充電，刮鬍刀可能會需要較長的充電時間或完全無法充電。
	▶ 塗上潤滑油。
刮鬍刀無法作用。	▶ 當每次充電後的操作次數開始減少時，表示電池已經接近使用壽命的終點。
	▶ 本設備不可在約 5 °C 或以下的環境溫度下操作。
	▶ 電池已達到使用壽命的終點。

如果仍然無法解決問題，請與您購買本機的商店聯繫，或洽 Panasonic 直屬服務站進行維修。

## 電池壽命

電池使用壽命為約 3 年。使用者不應自行更換本刮鬍刀中的電池。請交由 Panasonic 直屬服務站來更換電池。

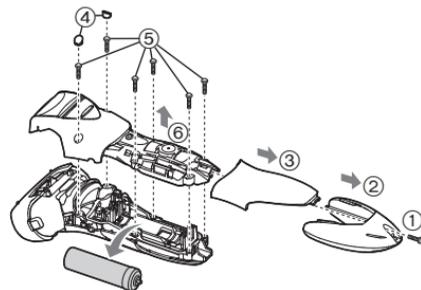
## 拆除內置充電電池

**此刮鬍刀內的電池請勿由消費者自行替換。**

如您的國家/地區有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

下圖只能用於棄置刮鬍刀時。切勿使用下圖作維修之用。若您自行拆解刮鬍刀，產品就不再具有防水功效，並可能會導致產品損壞。

- 將刮鬍刀自充電座上取下。
- 按電源開關接通電源，保持電源的開啓狀態直至電池完全放電。
- 執行步驟 ① 至 ⑥ 以拉出並拆除電池。
- 請注意勿讓充電電池短路。



### 環保及資源回收

此刮鬍刀內藏鋰電池。

如您的國家有指定認可棄置電池的地方，請確保將電池棄置於這些地方。

## 規格

電源	請參閱電源供應器上標籤。 (自動變壓)
發動機電壓	3.6 V $\equiv$
充電時間	約一小時

此產品只適於家居內使用。



# Panasonic

사용 설명서  
(가정용) 충전식 면도기  
모델 번호 ES-ST37

## 목차

안전 주의 사항.....	32	면도기 사용.....	39
용도.....	35	면도기 청소.....	40
부품 명칭.....	36	문제 해결.....	42
사용하기 전에.....	36	배터리 수명.....	44
면도기 충전.....	37	내장된 충전식 배터리 분리.....	44
거품 만들기.....	38	사양.....	44

본 Panasonic 제품을 구입해 주셔서 감사합니다 .  
이 기기를 사용하기 전에 , 이 사용 설명서를 잘 읽고 다음을 위해 보관하십시오 .

## 안전 주의 사항

부상, 사망, 감전, 화재 및 재산상의 피해 위험을 줄이려면 항상 다음의 안전 주의 사항을 준수하십시오.

### 기호 설명

다음의 기호는 지시를 무시하고 부적절하게 사용할 경우 발생하는 위험, 부상 및 재산 피해 수준을 분류하고 설명하는 데 사용됩니다.

 **위험** 심각한 부상이나 사망을 초래하는 잠재적인 위험을 나타냅니다.

 **경고** 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있는 잠재적인 위험을 나타냅니다.

 **주의** 경미한 부상을 초래할 수 있는 위험을 나타냅니다.

다음의 기호는 준수할 지침 유형을 분류하고 설명하는 데 사용됩니다.

 이 기호는 수행해서는 안 되는 특정 작동 절차를 사용자에게 알리는 데 사용됩니다.

 이 기호는 기기를 안전하게 작동하기 위해서 반드시 준수해야 하는 특정 작동 절차를 사용자에게 알리는 데 사용됩니다.

## 경고

 본 면도기에는 충전식 배터리가 내장되어 있습니다. 면도기를 불 속에 폐기하거나, 열을 가하거나, 고온 환경에서 충전, 사용 또는 방치하지 마십시오.  
- 이렇게 하면 과열, 정화 또는 폭발을 초래할 수 있습니다.

 젖은 손으로 어댑터를 가정용 콘센트에 연결하거나 분리하지 마십시오.  
- 이렇게 하면 감전이나 부상을 초래할 수 있습니다.

 AC 어댑터와 충전 스탠드를 물에 담그거나 물로 세척하지 마십시오.  
- 이렇게 하면 감전 또는 단락으로 인한 화재를 초래할 수 있습니다.

 물이 가득한 싱크대나 욕조 위 또는 주변에 AC 어댑터와 충전 스탠드를 놓지 마십시오.  
- 이렇게 하면 감전 또는 단락으로 인한 화재를 초래할 수 있습니다.

 제공된 AC 어댑터와 충전 스탠드 이외의 다른 제품을 사용하지 마십시오. 또한 제공된 AC 어댑터와 충전 스탠드로 다른 제품을 충전하지 마십시오.  
- 이렇게 하면 단락으로 인해 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.

 AC 어댑터가 손상되었거나 전원 플러그가 가정용 콘센트에 헐거워진 경우 절대 기기를 사용하지 마십시오.  
- 이렇게 하면 감전 또는 단락으로 인한 화재를 초래할 수 있습니다.

## 경고

코드를 손상하거나 개조하거나 세계 구부리거나 당기거나 꼬지 마십시오.

 또한 코드 위에 무거운 물체를 올려두거나 꼭 조이지 마십시오.

- 이렇게 하면 감전 또는 단락으로 인한 화재를 초래할 수 있습니다.

가정용 콘센트 또는 배선의 정격을 초과하는 방식으로 사용하지 마십시오.

 - 가정용 콘센트 하나에 너무 많은 플러그를 연결하여 정격을 초과하면 과열로 인해 화재가 발생할 수 있습니다.

개조 또는 수리하지 마십시오.

 - 이렇게 하면 화재, 감전 또는 부상을 초래할 수 있습니다. 수리는 공인 서비스 센터에 문의하십시오 (배터리 교체 등).

어린이나 유아의 손이 닿을 수 있는 곳에 보관하지 마십시오. 어린이나 유아가 기기를 사용하지 못하게 하십시오.

 - 내부 먼도날, 청소용 솔 및 / 또는 윤활유 용기를 입에 넣으면 사고가 나거나 다칠 수 있습니다.

제품을 폐기할 때를 제외하고는 절대 분해하지 마십시오.

 - 이렇게 하면 화재, 감전 또는 부상을 초래할 수 있습니다.

청소할 때는 항상 가정용 콘센트에서 어댑터의 플러그를 뽑아 두십시오.

 - 이렇게 하지 않으면 감전이나 부상을 초래할 수 있습니다.

항상 AC 어댑터에 명시된 정격 전압과 일치하는 전기 전원을 사용하여 기기를 작동하도록 하십시오. 어댑터를 끝까지 삽입합니다.

 - 이렇게 하지 않으면 화재 또는 감전을 초래할 수 있습니다.

전원 플러그와 기기 플러그를 정기적으로 청소하여 먼지가 축적되지 않게 하십시오.

 - 이렇게 하지 않으면 습도로 인해 절연 장애가 발생하여 화재를 초래할 수 있습니다. 어댑터를 분리하고 마른 천으로 닦아내십시오.

이상이나 장애가 발생한 경우에는 즉시 사용을 중단하고 어댑터를 분리하십시오.

- 그러한 상황에서 사용을 계속하면 화재, 감전 또는 부상을 초래할 수 있습니다.

< 이상 또는 장애가 발생한 경우 >

 • 본체, 어댑터 또는 코드가 변형되었거나 비정상적으로 뜨겁습니다.

• 본체, 어댑터 또는 코드에서 타는 냄새가 납니다.

• 본체, 어댑터 또는 코드 사용 중이나 충전 중 이상한 소리가 납니다.

- 공인 서비스 센터에 즉시 검사나 수리를 요청하십시오.

실수로 오일을 삼킨 경우, 구토를 유발하지 말고 다량의 물을 마신 후 의사의 진찰을 받으십시오.

 오일이 눈에 닿은 경우, 즉시 흐르는 물로 철저히 씻어내고 의사의 진찰을 받으십시오.

- 이렇게 하지 않으면 신체적 문제를 초래할 수 있습니다.

이 기기는 신체, 감각, 정신 능력이 결여되어 있거나 경험과 지식이 부족하여 감독이나 지시 없이는 안전하게 기기를 사용할 수 없는 사람 (어린이 포함) 이

 사용하도록 만들어지지 않았다.

어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 어린이를 감시하는 것이 좋다.

- 이렇게 하지 않으면 사고나 부상을 초래할 수 있습니다.

전원 코드는 새 것으로 교체가 불가능합니다. 따라서 코드가 손상된 경우 AC 어댑터를 폐기해야 합니다.

 - 이렇게 하지 않으면 사고나 부상을 초래할 수 있습니다.

## ⚠ 주의

-  **핀이나 쓰레기가 전원 플러그 또는 기기 플러그에 걸러붙지 않도록 하십시오 .**  
- 이렇게 하면 감전 또는 단락으로 인한 화재를 초래할 수 있습니다 .
-  **면도망에 입술이나 기타 안면 부위에 닿을 때는 너무 세게 누르지 마십시오 . 면도망에 여드름이나 상처가 있는 피부에 대지 마십시오 .**  
- 이렇게 하면 피부에 상처를 입을 수 있습니다 .
-  **면도망을 세게 누르지 마십시오 . 또한 사용 중 손가락이나 손톱으로 면도망을 만지지 마십시오 .**  
- 이렇게 하면 피부에 상처를 입거나 면도망 수명이 줄어들 수 있습니다 .
-  **내부 면도날의 칼날 부분 (금속 부분) 을 만지지 마십시오 .**  
- 이렇게 하면 손에 상처를 입을 수 있습니다 .
-  **머리카락이나 그 밖의 신체 부분에 이 제품을 사용하지 마십시오 .**  
- 이렇게 하면 피부에 상처를 입거나 면도망 수명이 줄어들 수 있습니다 .
-  **가족 또는 다른 사람과 면도기를 공유해서 사용하지 마십시오 .**  
- 지키지 않으면 감염 또는 염증을 유발할 수 있습니다 .
-  **제품을 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오 .**  
- 이렇게 하면 부상을 입을 수 있습니다 .
-  **보관 시 어댑터나 충전 스탠드 돌레에 전원 코드를 감아두지 마십시오 .**  
- 이렇게 하면 코드의 전선에 힘이 가해져 끊어지고 누전 때문에 화재가 발생할 수 있습니다 .

-  **충전하지 않을 때는 어댑터를 가정용 콘센트에서 분리해 두십시오 .**  
- 이렇게 하지 않으면 절연 손상으로 인해 전기 누출이 발생하여 감전 또는 화재를 초래할 수 있습니다 .
-  **사용 전 면도망에 균열이나 변형이 없는지 확인하십시오 .**  
- 이렇게 하지 않으면 피부에 상처를 입을 수 있습니다 .
-  **휴대하거나 보관 시에는 면도기를 휴대 출더에 놓으십시오 .**  
- 이렇게 하지 않으면 피부에 상처를 입거나 면도망 수명이 줄어들 수 있습니다 .
-  **코드가 아닌 어댑터나 기기 플러그를 잡고 어댑터 또는 기기 플러그를 뽑으십시오 .**  
- 이렇게 하지 않으면 감전이나 부상을 초래할 수 있습니다 .

## ▶ 충전식 배터리 폐기

### ⚠ 위험

충전식 배터리는 오직 이 면도기에만 사용해야 합니다. 이 배터리를 다른 제품에 사용하지 마십시오.

배터리를 제품에서 분리한 상태에서 충전하지 마십시오.

• 화염 속에 던지거나 열을 가하지 마십시오.

• 충격을 가하거나 분해하거나 개조하거나 못으로 구멍을 뚫지 마십시오.



• 금속성 물체를 통해 배터리의 양극과 음극이 서로 접촉되게 하지 마십시오.

• 목걸이나 머리핀과 같은 금속성 보석과 함께 배터리를 운반하거나 보관하지 마십시오.

• 직사광선 아래나 기타 열원 근처와 같이 고온에 노출되는 장소에서 배터리를 충전하거나 사용하거나 방치하지 마십시오.

• 절대로 튜브를 벗기지 마십시오.

- 이렇게 하면 과열, 정화 또는 폭발을 초래할 수 있습니다.

### ⚠ 경고

충전식 배터리를 분리한 후에는 어린이와 유아의 손에 닿지 않도록 보관하십시오.



- 배터리를 우발적으로 삼키게 되면 몸에 해로울 수 있습니다. 이런 일이 발생한 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.

배터리액이 누출된 경우 다음 절차를 따르십시오. 맨 손으로 배터리를 잡지 마십시오.

- 배터리액이 눈에 닿으면 실명할 수 있습니다.

눈을 비비지 마십시오. 깨끗한 물로 즉시 씻어내고 의사의 진찰을 받으십시오.

- 배터리액이 피부나 옷에 닿으면 염증이거나 부상을 초래할 수 있습니다.

깨끗한 물로 철저히 씻어내고 의사의 진찰을 받으십시오.



### 용도

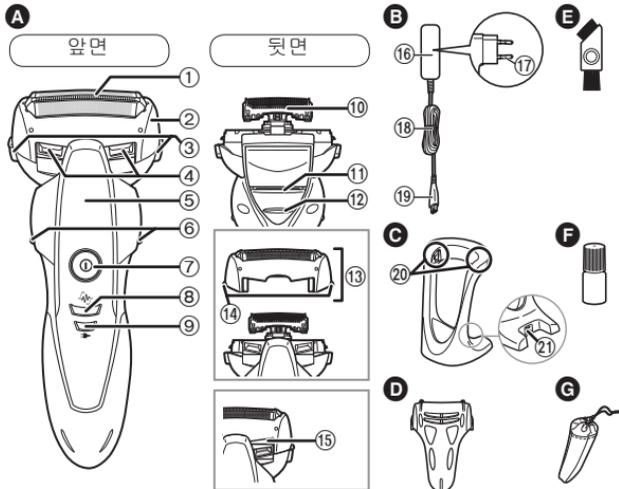
- WET/DRY 면도기는 면도 거품을 이용한 습식 면도 또는 건식 면도 모두 사용할 수 있습니다. 본 방수 면도기는 샤워 중에 사용할 수 있으며, 물세척이 가능합니다. 다음 기호는 목욕이나 샤워 중에 사용할 수 있음을 의미합니다.



### ▶ 메모

- 최소한 3 주간 습식 면도 거품으로 면도해 보시고 그 차이를 확인하십시오. 여러분의 피부 및 수영은 새로운 면도 방식에 적응하는 데에 약 한 달이 소요되기 때문에 Panasonic WET/DRY 면도기의 사용에 익숙해지는 데에는 다소 시간을 필요로 합니다.
- 이때 내부 면도날이 모두 장착된 상태여야 합니다. 내부 면도날이 하나만 장착된 경우 면도기가 고장날 수 있습니다.
- 물로 면도기를 세척할 때 소금물이나 뜨거운 물은 사용하지 마십시오. 면도기를 오랫동안 물에 담가두지 마십시오.
- 부드러운 천에 수돗물 또는 비눗물을 적셔 하우징을 청소하십시오. 희석제, 벤젠, 알코올 또는 기타 화학제품은 사용하지 마십시오.
- 사용한 후에는 습기가 적은 곳에 면도기를 보관하십시오.
- 직사광선 또는 기타 열원에 노출되는 곳에는 면도기를 보관하지 마십시오.

## 부품 명칭



### A 본체

- ① 면도망
- ② 면도망 프레임
- ③ 면도망 프레임 분리 단추
- ④ 클리닝 셔터
- ⑤ 손잡이
- ⑥ 측면 단자
- ⑦ 전원 스위치
- ⑧ 면도 센서 램프 (↖)
- ⑨ 충전 표시 램프 (→)
- ⑩ 내부 면도날
- ⑪ 트리머
- ⑫ 트리머 핸들
- ⑬ 면도망 부위
- ⑭ 면도망 분리 단추
- ⑮ 린수 주입구

### B AC 어댑터 (RE7-59) (AC 어댑터의 모양은 지역에 따라 다릅니다.)

- ⑯ 어댑터
  - ⑰ 전원 플러그
  - ⑱ 코드
  - ⑲ 기기 플러그
- ### C 충전 스탠드 (RC9-83)
- ⑳ 충전 단자
  - ㉑ 스탠드 소켓
- 부속품

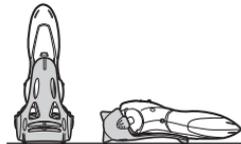
- D 휴대 홀더
- E 청소용 솔
- F 윤활유
- G 여행용 주머니

## 사용하기 전에

### ▶ 휴대 홀더 사용

이 면도기는 눕히거나 세워서 보관할 수 있습니다. 면도기를 운반할 경우 휴대 홀더를 사용하면 면도망을 보호하고 스위치의 우발적인 작동을 방지할 수 있습니다.

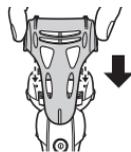
- 면도기를 운반할 때는 면도로 생긴 모든 이물질을 청소한 후에 휴대 홀더를 장착하십시오.



### ▶ 휴대 홀더 장착

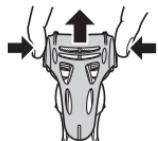
휴대 홀더를 그림과 같이 장착하십시오.

- 휴대 홀더를 본체에 단단히 연결합니다.



### ▶ 휴대 홀더 분리

양쪽 측면을 누른 상태에서 휴대 홀더를 분리하십시오.



## 면도기 충전

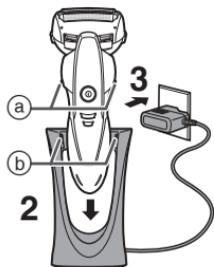
휴대 홀더를 장착한 상태로 면도기를 충전할 수 있습니다.

### 1 스탠드 소켓에 기기 플러그를 연결합니다.



### 2 그림과 같이 면도기를 충전 스탠드에 끼웁니다.

- 측면 단자 (a) 가 충전 단자 (b) 와 접촉하지 않으면 면도기가 충전되지 않습니다.
- 측면 단자에 있는 물기를 닦아 주십시오.



### 3 가정용 콘센트에 어댑터를 꽂고 충전 표시 램프 (→) 가 켜지는지 확인합니다.

- 충전은 약 1 시간 후에 완료됩니다.
- 충전 시간은 충전 용량에 따라 줄어 들 수 있습니다.

충전 중



충전 표시 램프 (→) 가 빨간색으로 켜집니다.

충전 완료



충전 표시 램프 (→) 가 꺼집니다.

비정상적 충전



충전 표시 램프 (→) 가 1 초에 두 번씩 깜박입니다.

- 충전이 완료된 후, 면도기를 연결한 상태로 전원 스위치를 켜면 충전 표시 램프 (→) 에 불이 켜졌다가 5 초 후에 꺼집니다. 면도기가 완전히 충전되었음을 나타냅니다.
- 충전을 위한 권장 실내 온도 범위는 10 ~ 35 °C입니다. 너무 높거나 낮은 온도에서는 충전 시간이 길어지거나 배터리가 적절하게 충전되지 않을 수 있습니다. 충전에 문제가 발생한 경우 충전 표시 램프 (→) 가 1 초에 두 번씩 깜박입니다. 권장 실내 온도 범위 내에서 면도기를 충전하십시오.
- 면도기를 처음으로 충전하거나 6 개월 이상 사용하지 않은 경우에는 충전 표시 램프 (→) 가 켜지지 않을 수 있습니다. 연결한 상태로 두면 결국에는 램프가 켜집니다.

### 4 충전이 완료된 후에는 어댑터를 뺍으십시오.

- 배터리를 1 시간 이상 충전하더라도 배터리 성능에 영향을 주지 않습니다.

메모

충전하는 동안에는 면도기를 사용할 수 없습니다.

## 거품 만들기

손으로 하는 것보다 이 방법이 더 쉽게 거품을 만들 수 있습니다.

- 면도 거품 모드에서 면도기를 사용한 후에는 항상 본체를 물로 행구고 면도날에 윤활유를 바르십시오. (41 페이지를 참조하십시오.)

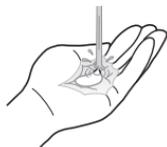
### ▶ 사용 가능한 안면 세정제류

면도 에이전트	면도 거품	-
	면도 젤	X
	면도 크림	X
안면 세정제	안면 세정용 거품 (스크럽 성분 제외)	✓
	안면 세정용 거품 (스크럽 성분 포함)	X
	세안용 비누	X
바디 소프류	액체	✓
	거품	-

### 1 손바닥에 적절한 양의 안면 세정제를 묻힙니다.



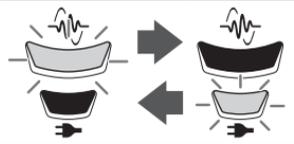
### 2 적절한 양의 물이나 온수를 추가합니다.



### 3 전원 스위치를 2 초 이상 길게 누르면 면도 거품 모드로 전환됩니다.



면도 센서 램프 (☀) 및 충전 표시 램프 (▶) 가 번갈아 깜박입니다.



- 면도 거품 모드에서 15 초가 지나면 면도기가 면도 센서 모드로 자동으로 전환됩니다. (39 페이지를 참조하십시오.)
- 면도 거품 모드 중에 전원 스위치를 누르면 면도 센서 모드로 전환됩니다.

### 4 조심스럽게 면도날을 손바닥에 대고 안면 세정제를 섞으면서 면도날을 위 아래로 움직이면 거품이 생깁니다.

- 거품이 부족한 경우 물, 온수 또는 안면 세정제를 약간 더 추가하면 거품이 쉽게 생성됩니다.



#### ▶ 메모

- 거품을 만들기 전에 면도날이 부러지거나 변형되지 않았는지 확인한 다음 클리닝 셔터를 닫습니다.
- 면도 에이전트 (거품 제외), 안면 세정용 거품 (스크럽 성분 포함) 또는 비누는 면도날을 막히게 하거나 거품을 만들 수 없으므로 사용하지 마십시오.

# 면도기 사용

## 1 전원 스위치를 눌러 원하는 면도 모드를 선택합니다.

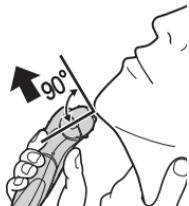
- 전원 스위치를 누를 때마다 “면도 센서 모드” → “일반 모드” → “끄기” 로 면도 모드가 바뀝니다.

면도 센서 모드	일반 모드	끄기
면도 시 턱수염 두께가 자동으로 감지되고 전원이 자동으로 조절됩니다.	면도 중 전원 레벨이 일정하게 유지됩니다.	—
		
 면도 센서 램프 (⚡)가 파란색으로 켜집니다.	 면도 센서 램프 (⚡)가 꺼집니다.	 면도 센서 램프 (⚡)가 꺼집니다.

- 턱수염 두께 또는 면도 겔 종류에 따라 면도 센서가 반응하지 않을 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다.

## 2 그림과 같이 면도기를 잡고 면도합니다.

- 얼굴에 면도기를 가볍게 대고 면도를 시작합니다. 다른 손으로 피부를 팽팽히 당기면서 수염이 난 방향으로 면도기를 앞뒤로 밀며 움직입니다. 어느 정도 피부에 면도기가 익숙해지면 조금씩 면도기를 누르는 힘을 늘립니다. 너무 세게 누르면 깨끗하게 면도가 되지 않습니다.



펜을 잡는 방식으로 면도기를 잡을 수 있습니다.



### ▶ 트리머 사용

트리머 핸들을 위로 밀니다. 피부와 각도를 맞춘 후 면도기를 아래로 이동하면서 귀밑털을 정리합니다.



### ▶ 메모

- 면도를 하기 전에 클리닝 셔터가 닫혀 있는지 확인하십시오.
- 사용 중 손가락을 손잡이에 놓습니다. 사용 중 전원 스위치에 손가락을 놓고 있으면 모드가 바뀌거나 면도기가 꺼질 수 있습니다.
- 마찰 물질이 포함된 면도 크림이나 세안제를 사용하면 면도망이 막힐 수 있으니 사용하지 마십시오.
- 주위 온도가 약 5 °C 이하인 경우, 면도기가 작동하지 않을 수 있습니다.

## 사용 중 램프 표시의 의미

배터리가 부족할 때

면도기 작동 중 충전 표시 램프 (➡)가 1 초에 한 번씩 깜박입니다.



- 충전 표시 램프 (➡)가 깜박인 후 2 ~ 3 회 정도 면도가 가능합니다 (이는 사용 방법에 따라 다릅니다).
- 만충 상태인 경우 1 회당 약 3 분 정도로 예상하여 총 14 회 정도 면도가 가능합니다.
- 배터리가 부족한 상황에서 면도기를 면도 센서 모드로 작동할 경우, 면도 센서 램프 (⚡)가 파란색으로 켜지고 충전 표시 램프 (➡)가 빨간색으로 깜박입니다.

## 면도기 청소

1. 충전 스탠드에서 면도기를 분리합니다.
2. 면도망에 비누와 물기를 약간 묻혀줍니다.
  - 클리닝 셔터를 달습니다.
3. 면도기의 전원을 켜 주십시오.



실제 노폐물 수준에 따라 면도기를 세척하는 방법은 두 가지가 있습니다.

### 가벼운 이물질 제거

4. 찰칵 소리가 날 때까지 클리닝 셔터를 미십시오.



5. 면도망 부위를 흐르는 물에 청소해 주십시오.



6. 면도기 전원을 끕니다.
  - 물로 헹군 후에 위 아래로 여러 번 흔들어 물기를 제거합니다.

• 물이 빠지는 동안 싱크대의 본체나 다른 물체에 충격을 주지 않도록 주의하십시오. 이를 지키지 않으면 오작동을 초래할 수 있습니다.

### 다량의 노폐물 제거 방법

4. 10~20 초 후에 면도기를 끕니다.
5. 면도망 부위를 분리하고 면도기의 전원을 켜 주십시오.



6. 면도기 및 면도망 부위를 흐르는 물에 청소해 주십시오.



- 물로 헹군 후에 위 아래로 여러 번 흔들어 물기를 제거합니다.

7. 마른 천으로 물기를 제거합니다.

8. 면도망 부위와 면도기를 그늘진 곳에서 완전히 건조시켜야 합니다.
  - 면도망 부위를 본체에서 분리하면 보다 빠르게 건조됩니다.

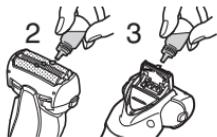


9. 면도기에 면도망 부위를 장착하십시오.
10. 면도기에 윤활유를 바릅니다. (41 페이지를 참조하십시오.)

## 유탈

면도할 때 부드러운 감각을 오랫동안 유지하려면 면도기에 전용 유탈유를 칠해주는 것이 좋습니다.

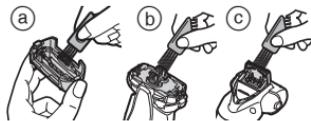
1. 면도기 전원을 끕니다.
2. 각 면도망에 유탈유를 한 방울씩 떨어뜨립니다.
3. 트리머를 올린 후 유탈유를 한 방울 떨어뜨립니다.
4. 면도기 전원을 켜 후 약 5초간 작동합니다.
5. 면도기 전원을 끈 후 부드러운 천으로 면도망에 남아 있는 유탈유를 닦아 냅니다.



## 솔을 사용하여 청소

### ▶ 긴 솔을 사용하여 청소

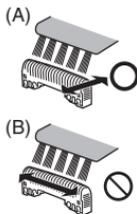
면도망 (a), 면도기 본체 (b) 및 트리머 (c) 는 긴 솔을 사용하여 청소합니다.



### ▶ 짧은 솔을 사용하여 청소

내부 면도날은 짧은 솔을 (A) 방향으로 움직이면서 청소합니다.

- 짧은 솔을 (B) 방향으로 움직이지 마십시오. 그러면 내부 면도날이 손상되거나 무뎠을 수 있습니다.
- 면도망을 청소할 때 짧은 솔을 사용하지 마십시오.

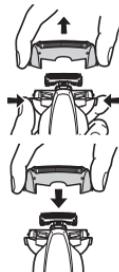


## 면도망과 내부 면도날 교환

면도망	년 1 회
내부 면도날	2년 1 회

### ▶ 면도망 부위 분리

면도망 프레임 분리 단추를 누르고 면도망 부위를 위쪽 방향으로 빼냅니다.

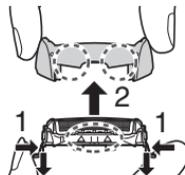


### ▶ 면도망 부위 장착

급수 주입구 표면을 앞으로 돌린 후, 찰칵 소리가 날 때까지 면도망 부위를 면도기에 단단히 접합시킵니다.

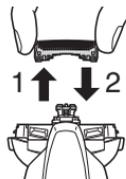
### ▶ 면도망 교환

1. 면도망 분리 단추를 누르고 면도망을 아래쪽으로 누릅니다.
2. 급수 주입구 표면과 면도망 마크 (△) 가 일치선이 되도록 정렬한 후 서로 단단히 접합시킵니다.
  - 면도망은 반대 방향으로 접합되지 않습니다.
  - 면도기에 장착할 때는 항상 프레임에 면도망을 삽입합니다.



### ▶ 내부 면도날 교환

1. 한 번에 하나씩 내부 면도날을 분리합니다.
  - 손이 다칠 수 있으므로 내부 면도날의 가장자리 (금속 부분) 는 건드리지 않도록 주의합니다.
2. 딸깍 소리가 날 때까지 한 번에 하나씩 내부 면도날을 장착합니다.



## ▶ 교환 부품

교환 부품은 공식 서비스 센터에서 구입할 수 있습니다.

ES-ST37 용 교환 부품	연도망	WES9087
	내부 연도날	WES9068

## 문제 해결

문제	조치
연도한 털이 사방으로 날립니다 .	▶ 이 문제는 연도 후마다 연도기를 청소하면 개선될 수 있습니다 . ▶ 연도 부스러기로 내부 연도날이 막힌 경우 청소용 솔로 연도날을 청소하십시오 .
연도망이 뜨거워집니다 .	▶ 클리닝 셔터가 완전히 닫혀 있는지 확인하십시오 . ▶ 오일을 바르십시오 . (41 페이지를 참조하십시오 .) ▶ 연도망이 손상되었거나 변형된 경우 교체하십시오 . (41 페이지를 참조하십시오 .)
급수 주입구를 통해 물을 부은 후에도 연도기를 제대로 청소할 수 없습니다 .	▶ 연도기가 매우 더러워진 경우 , 먼저 청소용 솔을 사용하여 잘라낸 수염을 제거하십시오 . 또는 연도망 프레임의 분리해서 물로 세척하십시오 . (40 페이지를 참조하십시오 .)
연도날이 마르지 않았습니다 .	▶ 온도 조건으로 인해 연도날이 빠르게 마르지 않을 수 있습니다 . ▶ 건조를 위해 연도날을 분리하면 보다 쉽게 말릴 수 있습니다 .

문제	조치
연도 거품 모드에서 거품을 만들 수 없습니다 .	▶ 안면 세정제의 종류에 따라 거품 만들기가 어려울 수 있으니 물 또는 안면 세정제의 양을 조절하십시오 .
연도 거품 모드에서 만들어진 거품에 연도 부스러기가 있습니다 .	▶ 거품을 만들기 전에 모든 연도 부스러기를 깨끗하게 씻어내십시오 . (40 페이지를 참조하십시오 .)
약취가 점점 강해집니다 .	▶ 이 문제는 연도 후마다 연도기를 청소하면 개선될 수 있습니다 . ▶ 오일을 바르십시오 .
전처럼 짧게 연도를 할 수 없습니다 .	▶ 이 문제는 연도 후마다 연도기를 청소하면 개선될 수 있습니다 . ▶ 연도망 및 / 또는 내부 연도날을 교체하십시오 . ▶ 연도망과 내부 연도날의 예상 수명 : 연도망 : 약 1 년 내부 연도날 : 약 2 년
연도 센서가 반응하지 않습니다 .	▶ 수염 두께 또는 연도기 헤드 내의 연도 부스러기에 따라 연도 센서가 작동하지 않을 수 있습니다 ( 구동 소리가 들리지 않을 수 있음) . 이는 고장이 아닙니다 . ▶ 연도 젤의 종류와 양 또는 거품의 양에 따라 연도 센서가 반응하지 않을 수도 있습니다 . 이는 고장이 아닙니다 . ▶ 오일을 바르십시오 . 연도날에 오일이 충분하지 않을 경우 연도 센서가 반응하지 않을 수 있습니다 .

문제	조치
면도기가 피부에 닿지 않은 경우에도 면도 센서가 반응합니다 .	▶ 면도기에서 잘린 수염을 청소하십시오 . ▶ 면도기가 매우 더러워진 경우 , 면도망 프레임을 분리하여 물로 세척하십시오 . (40 페이지를 참조하십시오 .) ▶ 면도망 및 / 또는 내부 면도날을 교체하십시오 . ▶ 면도망과 내부 면도날의 예상 수명 : ▶ 면도망 : 약 1 년 ▶ 내부 면도날 : 약 2 년
큰 소리가 납니다 .	▶ 오일을 바르십시오 . ▶ 면도날이 제대로 부착되었는지 확인하십시오 . ▶ 선형 모터로 인해 면도기에서 소음이 날 수 있습니다 . 이는 문제를 나타내지 않습니다 .
면도 중 작동 사운드가 바뀝니다 .	▶ 면도 센서 램프가 켜져 있는 동안에는 면도 센서가 작동 중입니다 . 사운드는 턱수염 두께에 따라 바뀝니다 .
전원이 꺼지지 않습니다 .	▶ 면도 센서 모드에서 사용 중일 때 전원 스위치를 두 번 누르십시오 . ▶ 면도 거품 모드에서 사용하는 동안 전원 스위치를 세 번 누르십시오 .

문제	조치
면도기를 충전할 수 없습니다 .	▶ 본체를 눌러 충전 스탠드에 완전히 끼우고 충전 표시 램프에 불이 켜졌는지 확인하십시오 . ▶ 천이나 휴지에 물을 적서 측면 단자와 충전 스탠드의 충전 단자를 부드럽게 닦아내십시오 . ▶ 충전 시 권장 온도는 10 ~ 35 °C입니다 . 권장 온도 이외의 온도에서 충전할 경우 , 면도기를 충전하는 데 더 오랜 시간이 걸리거나 전혀 충전이 되지 않을 수 있습니다 .
충전한 후에도 작동 시간이 짧습니다 .	▶ 오일을 바르십시오 . ▶ 충전할 때마다 작동 횟수가 줄어드는 경우 , 배터리의 수명이 거의 다 한 것입니다 .
면도기가 작동을 멈췄습니다 .	▶ 주위 온도가 약 5 °C 이하인 경우 , 면도기가 작동하지 않을 수 있습니다 . ▶ 배터리가 수명이 다했습니다 .

그래도 문제가 해결되지 않으면 제품을 구입한 매장이나 Panasonic 공인 서비스 센터에 연락하여 수리를 받으십시오 .

## 배터리 수명

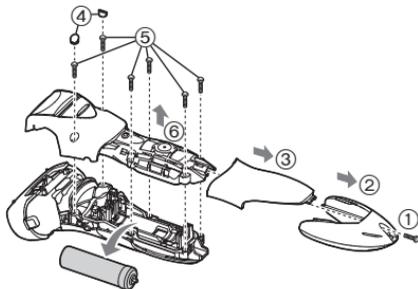
배터리 수명은 3 년입니다 . 이 면도기의 배터리는 소비자가 교체할 수 없습니다 . 공인 서비스 센터에서 배터리 교체를 의뢰하십시오 .

## 내장된 충전식 배터리 분리

면도기를 폐기하기 전에 내장된 충전식 배터리를 분리합니다 .  
현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기해야 합니다 .

이 그림은 면도기를 폐기할 때만 사용해야 하며 , 수리 시에 사용해서는 안 됩니다 . 면도기를 사용자 본인이 분해할 경우 , 더 이상 방수가 되지 않아 고장을 일으킬 수 있습니다 .

- 충전 스탠드에서 면도기를 분리합니다 .
- 전원 스위치를 눌러 전원을 켜 다음 , 배터리가 완전히 방전될 때까지 전원을 켜 두십시오 .
- 면도기를 분해하는 ① ~ ⑥ 단계를 따르고 배터리를 들어 올린 후 분리합니다 .
- 배터리가 단락되지 않도록 조심하십시오 .



## 환경 보호 및 자원 재활용 정보

이 면도기에는 리튬 이온 배터리가 들어 있습니다 .  
현지에 지정 폐기 장소가 있는 경우 이 폐기 장소에 배터리를 폐기해야 합니다 .

## 사양

전원	AC 어댑터의 제품 레이블을 참조하십시오 . ( 자동 변압 방식 채택 )
모터 전압	3.6 V ---
충전 시간	약 1 시간

본 제품은 가정에서만 사용할 수 있습니다 .

품명 : Rechargeable Shaver

모델명 : ES-ST37/RE7-59

상호명 : Panasonic Corporation

제조사 : Panasonic Corporation

( Panasonic Corporation Hikone Factory )

Made in Japan

제조일자 : 제품내 별도각인표시



MSIP-REM-Pa3-ES-ST37

# Panasonic

คู่มือการใช้งาน  
เครื่องโกนหนวดไฟฟ้าแบบชาร์จ (สำหรับใช้ในบ้าน)  
หมายเลขรุ่น ES-ST37

## สารบัญ

ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย.....	46	วิธีการใช้เครื่องโกนหนวด.....	52
วัตถุประสงค์ของการใช้งาน .....	49	การทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด.....	53
การจำแนกส่วนต่างๆ.....	49	วิธีการแก้ปัญหา.....	55
ก่อนใช้งาน.....	50	อายุการใช้งานแบตเตอรี่.....	57
วิธีการชาร์จเครื่องโกนหนวด .....	50	การถอดหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่ .....	57
การทำฟิม .....	51	รายละเอียด.....	58

ขอขอบคุณที่สั่งซื้อผลิตภัณฑ์ของ Panasonic  
ก่อนใช้งานเครื่องนี้ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานโดยละเอียดและเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้เพื่อใช้งานในอนาคต

## ข้อควรระวังด้านความปลอดภัย

เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ การเสียชีวิต ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และความเสี่ยงต่อทรัพย์สิน ควรศึกษาข้อควรระวังด้านความปลอดภัยต่อไปนี้เสมอ

### คำอธิบายของสัญลักษณ์ต่างๆ

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ใช้เพื่อจำแนกกลุ่มและอธิบายถึงระดับความอันตราย การบาดเจ็บ และความเสี่ยงต่อทรัพย์สินอันเนื่องมาจากการละเลยต่อคำเตือนที่ระบุไว้ และการใช้งานอย่างไม่เหมาะสม

#### อันตราย

อันตรายที่อาจเกิดขึ้นนั้น จะส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงหรือเสียชีวิตได้

#### คำเตือน

อันตรายที่อาจเกิดขึ้นนั้น อาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงหรือเสียชีวิตได้

#### ข้อควรระวัง

อันตรายที่อาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อย

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ใช้เพื่อจำแนกกลุ่มและอธิบายถึงประเภทของคำแนะนำที่ต้องสังเกต



สัญลักษณ์นี้ใช้เพื่อแจ้งเตือนผู้ใช้ถึงขั้นตอนการทำงานบางลักษณะที่ห้ามใช้งาน



สัญลักษณ์นี้ใช้เพื่อแจ้งเตือนผู้ใช้ถึงขั้นตอนการทำงานบางลักษณะที่ต้องปฏิบัติตามลำดับ เพื่อให้การใช้งานอุปกรณ์มีความปลอดภัย

## คำเตือน

 เครื่องโกนหนวดที่มีแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟใหม่ได้ในตัว อย่าทิ้งลงกองไฟ อย่าให้ถูกความร้อน อย่าชาร์จไฟ อย่าใช้งาน หรืออย่าทิ้งไว้ในสภาพแวดล้อมที่อุณหภูมิสูง

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดความร้อนสูง การลุกไหม้ หรือการระเบิด



 อย่าเสียบ หรือถอดอะแดปเตอร์ออกจากเต้ารับไฟภายในบ้านในขณะที่มือเปียกน้ำ

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือเกิดการบาดเจ็บได้



 อย่าจุ่มหม้อแปลงไฟฟ้าและแท่นชาร์จไฟลงในน้ำหรือล้างด้วยน้ำ

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจรได้



 อย่าวางหม้อแปลงไฟฟ้าหรือแท่นชาร์จไฟบนหรือใกล้กับอ่างล้างหน้าหรืออ่างอาบน้ำ

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจรได้



 อย่าใช้สิ่งอื่นใดนอกเหนือจากหม้อแปลงไฟฟ้าและแท่นชาร์จไฟที่มากับอุปกรณ์ และอย่าชาร์จผลิตภัณฑ์อื่นใดด้วยหม้อแปลงไฟฟ้าและแท่นชาร์จไฟที่มากับอุปกรณ์

- การกระทำเช่นนั้นอาจก่อให้เกิดผลไฟไหม้ หรือไฟไหม้เนื่องจากการช็อตได้



 อย่าใช้อุปกรณ์ หากหม้อแปลงไฟฟ้าชำรุดเสียหาย หรือหากเสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับไฟภายในบ้านอย่างหลวม ๆ

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจรได้



 อย่าทำให้สายไฟเสียหาย ดัดแปลง หรือใช้แรงงอ ดึง หรือบิด และอย่าวางสิ่งของที่มีน้ำหนักมากบนสายไฟหรือหนีบสายไฟ

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจรได้

## คำเตือน

 **อย่าใช้งานเต้ารับไฟภายในบ้านหรือสายไฟที่เกินกว่าอัตราที่ระบุไว้**  
- การใช้งานเกินกว่าอัตราที่กำหนด โดยการเชื่อมต่อปลั๊กหลายตัวกับเต้ารับไฟภายในบ้านเพียงจุดเดียวอาจทำให้เกิดไฟไหม้ใหม่เนื่องจากความร้อนสูงได้

 **อย่าตัดแปลงหรือซ่อมแซม**  
- การกระทำเช่นนี้อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือเกิดการบาดเจ็บได้ ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม (เช่น การเปลี่ยนเบรกเกอร์ เป็นต้น)

 **อย่าเก็บไว้ใกล้มือเด็ก หรือทารก ไม่อนุญาตให้เด็กใช้งานเครื่องไหนหวด**  
- การใส่ใบมีดส่วนใน แปร่งทำความสะอาด และ/หรือ ขวดน้ำมันลงในปากอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุและการบาดเจ็บได้

 **อย่าถอดแยกชิ้นส่วน เว้นแต่เพื่อทิ้งทำลายผลิตภัณฑ์**  
- การกระทำเช่นนี้อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือเกิดการบาดเจ็บได้

 **ถอดปลั๊กอะแดปเตอร์ออกจากเต้ารับไฟภายในบ้านเมื่อทำความสะอาดเสมอ**  
- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บได้

 **ตรวจสอบให้แน่ใจว่า อุปกรณ์ทำงานจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าที่ตรงกับอัตราแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนหม้อแปลงไฟฟ้า**  
**เสียบอะแดปเตอร์เข้าไปจนสุด**  
- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดไฟไหม้ หรือไฟฟ้าช็อตได้

 **ทำความสะอาดปลั๊กไฟและปลั๊กอุปกรณ์เพื่อป้องกันฝุ่นสะสม**  
- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้ฉนวนใช้งานไม่ได้เนื่องจากความชื้น ถอดอะแดปเตอร์ออกและเช็ดด้วยผ้าแห้ง

หยุดการใช้งานทันทีและถอดอะแดปเตอร์ออก หากพบว่าอุปกรณ์ใช้งานผิดปกติ หรือไม่ทำงาน

- การใช้งานในสภาพดังกล่าว อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บได้

 **<กรณีใช้อุปกรณ์ใช้งานผิดปกติ หรือไม่ทำงาน>**

- ตัวเครื่องหลัก อะแดปเตอร์ หรือสายไฟผิดรูปหรืออ่อนผิดปกติ
  - ตัวเครื่องหลัก อะแดปเตอร์ หรือสายไฟมีกลิ่นไหม้
  - มีเสียงผิดปกติระหว่างการใช้งาน หรือระหว่างการชาร์จไฟกับตัวเครื่องหลัก อะแดปเตอร์ หรือสายไฟ
- ให้ติดต่อเพื่อขอตรวจสอบ หรือซ่อมแซมที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตทันที

หากสินค้านำ้มันเข้าไปโดยไม่ได้ตั้งใจ ให้คั้นน้ำปริมาณมาก และไปพบแพทย์ ห้ามล้างคอให้อาเจียน

 หากนำมันสัมผัสกับดวงตา ให้เปิดน้ำสะอาดเพื่อล้างออกโดยทันที และไปพบแพทย์

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดปัญหาทางร่างกายได้

 อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับบุคคล (หรือเด็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ความสามารถในการรับรู้ความรู้สึก หรือสภาพจิตใจที่ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความเข้าใจ นอกจากนี้จะมีผู้คอยดูแลความปลอดภัยให้คำแนะนำช่วยเหลือในการใช้งานอยู่ด้วย ควรดูแลและห้ามมิให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ หรือการบาดเจ็บได้

 ห้ามเปลี่ยนสายไฟใหม่ หากสายไฟเสียหาย ควรทิ้งหม้อแปลงไฟฟ้าดังกล่าว

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ หรือการบาดเจ็บได้

## ข้อควรระวัง

 **อย่าให้หมุดหรือเศษขยะเข้าไปติดอยู่บริเวณปลั๊กไฟหรือปลั๊กอุปกรณ์**  
- การกระทำเช่นนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจรได้

## ข้อควรระวัง

 อย่ากดตะแกรงใบมีดแรงเกินไปในขณะที่โกนบริเวณริมฝีปากหรือส่วนอื่น ๆ บนใบหน้า อย่าให้ตะแกรงใบมีดสัมผัสกับผิวหนังที่อักเสบหรือมีบาดแผลโดยตรง

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้ผิวหนังได้รับบาดเจ็บได้

 อย่าใช้แรงกดตะแกรงใบมีด และอย่าให้นิ้ว หรือเล็บสัมผัสตะแกรงใบมีดเมื่อใช้งาน

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้ผิวหนังได้รับบาดเจ็บ หรืออายุการใช้งานของตะแกรงใบมีดสั้นลง

 อย่าสัมผัสส่วนใบมีด (ส่วนที่เป็นโลหะ) ของใบมีดด้านใน

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้มือได้รับบาดเจ็บได้

 อย่าใช้ผลิตภัณฑ์ที่หนักกับเส้นผม หรือศีรษะ หรือส่วนอื่นของร่างกาย

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้ผิวหนังได้รับบาดเจ็บ หรืออายุการใช้งานของตะแกรงใบมีดสั้นลง

 อย่าใช้อุปกรณ์ร่วมกับครอบครัวหรือบุคคลอื่น

- การกระทำเช่นนั้นจะทำให้ติดเชื้อหรือเป็นผื่นคันได้

 อย่าทำตก หรือให้ได้รับแรงกระแทก

- การกระทำดังกล่าวอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

 อย่าพันสายไฟไว้รอบอะแดปเตอร์ หรือแท่นชาร์จไฟเมื่อทำการจัดเก็บ

- การกระทำเช่นนั้น อาจทำให้เส้นลวดภายในสายไฟขาดและอาจทำให้ไฟไหม้เนื่องจากไฟฟ้าลัดวงจรได้

 ถอดอะแดปเตอร์ออกจากเต้ารับไฟภายในบ้านเมื่อไม่ได้ชาร์จ

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้เนื่องจากไฟรั่วที่เกิดจากฉนวนเสื่อมสภาพ

 ตรวจสอบตะแกรงใบมีดเพื่อดูรอยแตกร้าวหรือการบิดเบี้ยวก่อนใช้งาน

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผิวหนังได้

 ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ได้วางเครื่องโกนหนวดไว้ในอุปกรณ์ป้องกัน

ด้ามจับเมื่อถือ หรือจัดเก็บเครื่อง

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้ผิวหนังได้รับบาดเจ็บ หรืออายุการใช้งานของตะแกรงใบมีดสั้นลง

 ถอดอะแดปเตอร์หรือปลั๊กอุปกรณ์ โดยจับที่อะแดปเตอร์หรือปลั๊ก

อุปกรณ์แทนการจับที่สายไฟ

- การไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือการบาดเจ็บได้

▶ การทิ้งแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้

## อันตราย

แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้นี้ใช้เฉพาะเครื่องโกนหนวดนี้เท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์อื่น

อย่าชาร์จแบตเตอรี่หลังจากถอดออกจากผลิตภัณฑ์

• อย่าให้แบตเตอรี่โดนไฟหรือใกล้ความร้อน

• อย่าตี ถอดประกอบ ปรับปรุง หรือเจาะด้วยตะปู

• อย่าให้ขั้วบวกและลบของแบตเตอรี่สัมผัสกันผ่านวัตถุโลหะใด ๆ

• อย่าถือหรือเก็บแบตเตอรี่ไว้ด้วยกันกับเครื่องประดับโลหะ เช่น สร้อยคอ หรือกำไลข้อมือ

• อย่าชาร์จ ใช้ หรือปล่อยแบตเตอรี่ทิ้งไว้ในที่ที่มีอุณหภูมิสูง เช่น ภายใต้แสงแดดโดยตรง หรือใกล้แหล่งความร้อนอื่น ๆ

• อย่าแกะปลอกแบตเตอรี่

- การกระทำเช่นนั้นอาจทำให้เกิดความร้อนสูง การลุกไหม้ หรือการระเบิด

## คำเตือน

 หลังจากถอดแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ อย่าเก็บไว้ในที่ที่เด็กหรือทารกเอื้อมถึง

- แบตเตอรี่จะทำอันตรายต่อร่างกายหากกลืนเข้าไปโดยไม่ตั้งใจ หากเกิดขึ้น ให้ปรึกษาแพทย์ทันที

## ⚠ คำเตือน

หากของเหลวในแบตเตอรี่ไหลออกมา ให้ปฏิบัติดังต่อไปนี้ อย่าสัมผัสแบตเตอรี่ด้วยมือเปล่า



- ของเหลวในแบตเตอรี่อาจทำให้ตาบอดหากสัมผัสกับดวงตา อย่าขยี้ตา ล้างออกทันทีด้วยน้ำสะอาด และปรึกษาแพทย์
- ของเหลวในแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหม้หรือการบาดเจ็บหากสัมผัสกับผิวหนังหรือเสื้อผ้า ล้างออกให้หมดด้วยน้ำสะอาด และปรึกษาแพทย์

## วัตถุประสงค์ของการใช้งาน

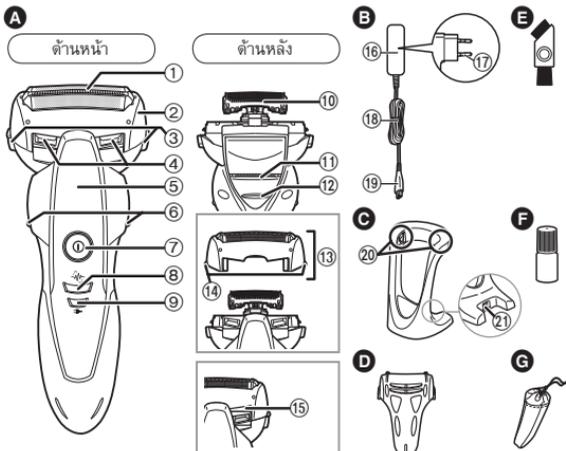
- เครื่องโกนหนวดนี้สามารถใช้งานได้สำหรับการโกนหนวดขณะตัวเปียกโดยใช้กับน้ำยาโกนหนวดหรือโกนหนวดแบบแห้งก็ได้ คุณสามารถใช้เครื่องโกนหนวดนี้ในขณะอาบน้ำและล้างเครื่องด้วยน้ำ สัญลักษณ์ต่อไปนี้หมายถึงเหมาะสำหรับใช้ในขณะแช่น้ำในอ่างอาบน้ำหรืออาบน้ำฝักบัว



### ► หมายเหตุ

- คุณจะสังเกตเห็นความแตกต่าง เมื่อได้โกนหนวดแบบเปียกโดยใช้น้ำยาโกนหนวดเป็นเวลานานอย่างน้อยสามสัปดาห์แล้ว เครื่องโกนหนวดไฟฟ้าพานาโซนิคแบบเปียก/แห้งต้องการเวลาเล็กน้อย ประมาณหนึ่งเดือน สำหรับให้น้ำและคราบของคุณได้ปรับตัวให้เข้ากับการโกนหนวดด้วยวิธีใหม่
- ใส่ใบมีดส่วนในทั้งสองใบ ถ้าใส่ใบมีดเพียงใบเดียวเครื่องโกนหนวดอาจจะเสียหายได้
- ถ้าคุณทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดด้วยน้ำ ห้ามใช้น้ำเกลือหรือน้ำร้อน ไม่ควรแช่เครื่องโกนหนวดในน้ำเป็นเวลานาน
- ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดด้วยผ้าที่ชุบน้ำหรือผ้าผสมสบู่พอกหมดๆ ห้ามใช้ทินเนอร์ เบนซิน แอลกอฮอล์ หรือสารเคมีอื่น ๆ
- จัดเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ในสถานที่ที่มีความชื้นต่ำหลังจากใช้งาน
- อย่าจัดเก็บเครื่องโกนหนวดในสถานที่ที่จะถูกกับแสงแดดหรือแหล่งความร้อนอื่น ๆ โดยตรง

## การจำแนกส่วนต่างๆ



### A ตัวเครื่องหลัก

- 1 ตะแกรงใบมีด
- 2 กรอบแผ่นป้องกัน
- 3 ปุ่มปล่อยแผ่นป้องกัน
- 4 ช่องทำความสะอาด
- 5 ที่พิกนัว
- 6 ขั้วด้านข้าง
- 7 สวิตช์ไฟ
- 8 ไฟเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด (iC)
- 9 ไฟสถานะการชาร์จ (➔)
- 10 ใบมีดส่วนใน
- 11 ใบมีดตกแต่ง
- 12 ด้ามจับใบมีดตกแต่ง
- 13 ส่วนของตะแกรงใบมีด
- 14 ปุ่มปลดตัวเครื่องชั้นนอก
- 15 ช่องนำเข้า

### B หม้อแปลงไฟฟ้า (RE7-59)

- (รูปทรงของหม้อแปลงไฟฟ้าอาจแตกต่างกันในแต่ละพื้นที่)
- 16 อะแดปเตอร์
  - 17 ปลั๊กไฟ
  - 18 สายไฟ
  - 19 ปลั๊กอุปกรณ์

### C แทนชาร์จไฟ (RC9-83)

- 20 ขั้วชาร์จ
- 21 รูเสียบของแทนชาร์จไฟ

อุปกรณ์เสริม

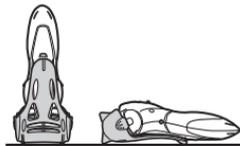
- D อุปกรณ์ป้องกันด้ามจับ
- E แปรงทำความสะอาด
- F น้ำมัน
- G กระเป๋าสําหรับพกพา

## ก่อนใช้งาน

### ► การใช้อุปกรณ์ป้องกันด้ามจับ

คุณสามารถเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ในแนวนอนหรือแนวตั้งเมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องโกนหนวด  
คุณสามารถใช้อุปกรณ์ป้องกันด้ามจับเพื่อปกป้องส่วนของตะแกรงใบมีดและป้องกันสวิตซ์ทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจ

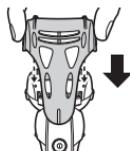
- เมื่อเคลื่อนย้ายเครื่องโกนหนวด โปรดแน่ใจว่าได้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดก่อนที่จะติดด้ามอุปกรณ์ป้องกันจับเข้ากับเครื่อง



### ► การติดอุปกรณ์ป้องกันด้ามจับ

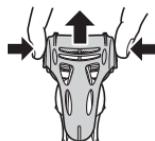
ติดอุปกรณ์ป้องกันด้ามจับตามภาพตัวอย่าง

- ประกอบอุปกรณ์ป้องกันด้ามจับเข้ากับตัวเครื่องหลักให้แน่น



### ► การถอดอุปกรณ์ป้องกันด้ามจับ

ถอดอุปกรณ์ป้องกันด้ามจับโดยกดด้านทั้งสองลง



## วิธีการชาร์จเครื่องโกนหนวด

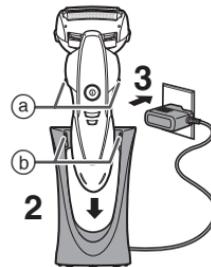
คุณสามารถชาร์จเครื่องโกนหนวดแม้ว่าจะมีด้ามจับติดอยู่

### 1 เสียบปลั๊กของอุปกรณ์เข้าไปในรูเสียบของแท่นชาร์จไฟ



### 2 เสียบเครื่องโกนหนวดเข้ากับแท่นชาร์จไฟตามรูป

- เครื่องโกนหนวดจะไม่ชาร์จ เว้นแต่ขั้วด้านข้าง (a) จะสัมผัสกับขั้วชาร์จ (b)
- เช็ดหยดน้ำที่ตัวด้ามด้านข้างของเครื่องโกนหนวดออก



### 3 เสียบอะแดปเตอร์เข้ากับเต้ารับไฟภายในบ้านและตรวจสอบว่าไฟสถานะการชาร์จติด (→)

- การชาร์จจะใช้เวลาจนเสร็จประมาณ 1 ชั่วโมงเวลาการชาร์จอาจลดลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความจุไฟในการชาร์จ



- หลังจากการชาร์จเสร็จเรียบร้อยแล้ว การเปิดสวิตช์ไฟขณะที่เสียบปลั๊กเครื่องโกนหนวดอยู่ จะทำให้ไฟสถานะการชาร์จ (⇒) สว่างขึ้นและจะดับลงหลังจากนั้น 5 วินาที สถานะนี้แสดงว่าเครื่องโกนหนวดชาร์จเต็มแล้ว
- อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำสำหรับการชาร์จคือ 10 - 35 °C หากอุณหภูมิโดยรอบสูงหรือต่ำมาก อาจจะต้องใช้เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่นานขึ้นหรือไม่สามารถชาร์จแบตเตอรี่ได้ ไฟสถานะการชาร์จ (⇒) จะกระพริบสองครั้งทุกวินาทีเมื่อเกิดปัญหาเกี่ยวกับการชาร์จควรรีชาร์จเครื่องโกนหนวดภายในอุณหภูมิที่แนะนำ
- เมื่อทำการชาร์จเครื่องโกนหนวดเป็นครั้งแรก หรือเมื่อไม่ได้ใช้งานอุปกรณ์มากกว่า 6 เดือน ไฟสถานะการชาร์จ (⇒) อาจไม่สว่าง แต่ไฟดังกล่าวจะสว่างขึ้นในที่สุด หากยังคงมีการเชื่อมต่ออยู่

#### 4 ถอดอะแดปเตอร์ออกหลังจากชาร์จไฟเต็มแล้ว

- การชาร์จแบตเตอรี่นานกว่า 1 ชั่วโมงจะไม่มีผลต่อประสิทธิภาพของแบตเตอรี่แต่อย่างใด

#### หมายเหตุ

ไม่สามารถใช้งานเครื่องขณะกำลังชาร์จไฟ

## การทำโฟม

การทำโฟมด้วยวิธีนี้จะง่ายกว่าการใช้มือ

- หลังจากที่ใช้เครื่องโกนหนวดในโหมดโฟมโกนหนวด ให้ล้างตัวเครื่องหลักด้วยน้ำและใส่น้ำมันที่ใบมีดเสมอ (ดูหน้า 54)
- ▶ ผลิตภัณฑ์ล้างหน้าที่ใช้ได้ ฯลฯ

สาวโกนหนวด	โฟมโกนหนวด	-
	เจลโกนหนวด	×
	ครีมโกนหนวด	×
ผลิตภัณฑ์ล้างหน้า	โฟมล้างหน้า (ที่ไม่มีส่วนผสมของสครับ)	✓
	โฟมล้างหน้า (ที่มีส่วนผสมของสครับ)	×
	สบู่ล้างหน้า	×
สบู่อาบน้ำ ฯลฯ	ของเหลว	✓
	โฟม	-

### 1 ใส่ผลิตภัณฑ์ล้างหน้าในปริมาณที่เหมาะสมลงบนฝ่ามือ



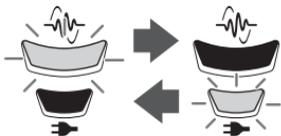
### 2 เพิ่มน้ำหรือน้ำอุ่นในปริมาณที่เหมาะสม



### 3 กดปุ่มสวิตช์ไฟค้างเป็นเวลา 2 นาทีขึ้นไป เพื่อสลับเป็นโหมดโฟมโกนหนวด



ไฟเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด (ไฟ) และไฟสถานะการชาร์จ (ไฟ) จะกะพริบสลับกัน



- หลังจากใช้งานโหมดโฟมโกนหนวดเป็นเวลา 15 วินาที เครื่องโกนหนวดจะสลับกลับเป็นโหมดเซ็นเซอร์การโกนโดยอัตโนมัติ (ดูหน้า 1)
- กดสวิตช์ไฟในระหว่างใช้โหมดโฟมโกนหนวดเพื่อสลับสู่โหมดเซ็นเซอร์การโกน

### 4 ใช้ฝ่ามือกดใบมีดเบา ๆ เพื่อผสมผลิตภัณฑ์ล้างหน้า ฯลฯ เลื่อนใบมีดขึ้นลงเพื่อทำโฟม

- หากมีโฟมไม่เพียงพอ ให้เพิ่มน้ำ น้ำร้อน หรือผลิตภัณฑ์ล้างหน้า ฯลฯ เล็กน้อย เพื่อทำโฟมได้ง่ายดายยิ่งขึ้น



#### ► หมายเหตุ

- ก่อนที่จะทำโฟม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใบมีดไม่แตกหักหรือผิดรูป และช่องทำความสะอาดสะอาดนั้นปิดอยู่
- อย่าใช้สารโกนหนวด (ยกเว้นโฟม) โฟมล้างหน้า (ที่มีส่วนประกอบของสครับ) หรือสบู่นอกจากอาจทำให้ใบมีดอุดตัน หรือไม่สามารถทำโฟมได้

## วิธีการใช้เครื่องโกนหนวด

### 1 กดสวิตช์ไฟเพื่อเลือกโหมดการโกนที่ต้องการ

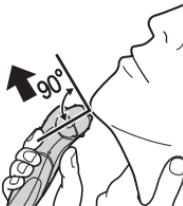
- ทุกครั้งที่กดสวิตช์ไฟ โหมดการโกนจะเปลี่ยนจาก "โหมดเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด" → "โหมดปกติ" → "ปิด"

โหมดเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด	โหมดปกติ	ปิด
จะมีการตรวจจับความหนาของเราโดยอัตโนมัติ และจะมีการปรับกำลังไฟของเครื่องโดยอัตโนมัติในขณะโกนหนวด	จะมีการรักษาระดับของกำลังไฟให้คงที่ในขณะโกนหนวด	—
ไฟเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด (ไฟ) จะสว่างขึ้นเป็นสีน้ำเงิน	ไฟเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด (ไฟ) จะดับลง	ไฟเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด (ไฟ) จะดับลง

- เซ็นเซอร์ขณะโกนหนวดอาจไม่ตอบสนอง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความหนาของเรา หรือประเภทของเจลโกนหนวด ซึ่งถือเป็นสิ่งปกติ

## 2 จับเครื่องโกนหนวดตามภาพประกอบและโกน

- เริ่มโกนโดยใช้การกดอย่างนุ่มนวลต่อใบหน้าของคุณ ดึงผิวด้วยมือเปล่าและเลื่อนเครื่องโกนหนวดออกมาด้านหลังและโกนไปยังตำแหน่งเคราของคุณ คุณอาจเพิ่มแรงกดอย่างนุ่มนวลเมื่อผิวของคุณเริ่มคุ้นเคยกับเครื่องโกนหนวดนี้ การใช้แรงกดที่มากเกินไปไม่ได้ช่วยให้การโกนหมดจด



คุณสามารถใช้ปลอกนิ้วยางในการจับเครื่องโกนหนวด



### ► การใช้ใบมีดตกแต่ง

เลื่อนใบมีดสำหรับตกแต่งขึ้น ให้อยู่ในมุมขวางกับผิวของคุณ และเลื่อนลงเพื่อตกแต่งปลายเคราของคุณ



### ► หมายเหตุ

- ก่อนโกนหนวด กรุณาตรวจสอบว่าช่องทำความสะอาดปิดอยู่
- วางนิ้วลงบนที่พักนิ้วในขณะที่ใช้งาน การวางนิ้วไว้บนสวิตช์ไฟในระหว่างใช้งานอาจเป็นการสลับโหมดการใช้งาน หรือปิดเครื่องโกนหนวดได้
- ไม่ควรใช้ครีมโกนหนวดหรือน้ำยาทำความสะอาดใบหน้าที่มีเม็ดขัดผิวเพราะจะทำให้ส่วนของตะแกรงใบมีดเกิดการอุดตัน
- อุปกรณ์อาจไม่ทำงานหากอุณหภูมิโดยรอบอยู่ที่ระดับ 5 องศาเซลเซียสหรือต่ำกว่า

## สังเกตไฟในขณะที่ใช้งาน

เมื่อแบตเตอรี่อ่อน

ไฟสถานะการชาร์จ (⇒) จะกระพริบหนึ่งครั้งทุกวินาทีเมื่อใช้งานเครื่องโกนหนวด



- คุณสามารถโกนได้ 2 ถึง 3 ครั้งหลังจากไฟสถานะการชาร์จ (⇒) กระพริบ (อาจมีความแตกต่างกันขึ้นอยู่กับการใช้งาน)
- การชาร์จไฟเต็มจะให้พลังงานที่เพียงพอต่อการใช้งานและเฉลี่ยใช้งานได้ 14 ครั้ง ครั้งละ 3 นาที
- หากใช้งานเครื่องโกนหนวดในโหมดเซ็นเซอร์ ขณะที่เครื่องโกนหนวดนั้นอยู่ในสภาพที่แบตเตอรี่อ่อน ไฟเซ็นเซอร์ขณะโกนหนวด (⇒) จะสว่างขึ้นเป็นสีน้ำเงิน และไฟสถานะการชาร์จ (⇒) จะกระพริบเป็นสีแดง

## การทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด

- ถอดเครื่องโกนหนวดออกจากแท่นชาร์จไฟ
- ใช้สบู่อล้างมือและน้ำสำหรับทำความสะอาดใบมีด
  - ปิดช่องทำความสะอาด
- เปิดเครื่องโกนหนวด



การล้างเครื่องโกนหนวดทำได้ 2 วิธี โดยขึ้นอยู่กับระดับของสิ่งสกปรก

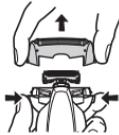
**การเอาสิ่งสกปรกเล็กๆ ออก**

- เลือกช่องทำความสะอาดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก
- เปิดก๊อคนำล้างเครื่องโกนหนวดและส่วนของตะแกรงใบมีด
- ปิดเครื่อง
  - ล้างน้ำและสับเครื่องขึ้นลงหลายๆ ครั้งเพื่อไล่น้ำออก



**ในการนำสิ่งสกปรกจำนวนมากออก**

- ปิดเครื่องหลัง 10 - 20 วินาที
- นำส่วนของตะแกรงใบมีดออกและเปิดเครื่องโกนหนวด
- เปิดก๊อคนำล้างเครื่องโกนหนวดและส่วนของตะแกรงใบมีด
- ล้างน้ำและสับเครื่องขึ้นลงหลายๆ ครั้งเพื่อไล่น้ำออก



• ระวังอย่าให้ตัวเครื่องหลักกระแทกเข้ากับซิงค์หรือวัตถุอื่นๆ ในขณะที่เทน้ำออก การปฏิบัติตามเข็มนาฬิกา อาจทำให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติได้

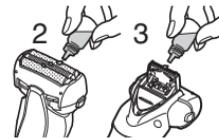
- เช็ดหยดน้ำออกด้วยผ้าแห้ง
- เช็ดส่วนของตะแกรงใบมีดและเครื่องโกนหนวดให้แห้งสนิทในพื้นที่ที่แรเงา
  - ส่วนของตะแกรงใบมีดจะแห้งเร็วขึ้นหากถอดออกจากตัวเครื่องหลัก
- ประกอบส่วนของตะแกรงใบมีดเข้ากับเครื่องโกนหนวด
- หล่อลื่นเครื่องโกนหนวด (ดูหน้า 54)



## การหยดน้ำมันเพื่อหล่อลื่น

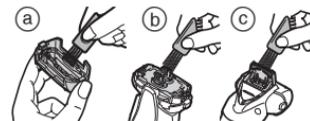
เพื่อรักษาการโกนได้อย่างยาวนาน แนะนำให้ใช้น้ำมันที่เข้ากับเครื่องโกนหนวด

- ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด
- ใช้น้ำมันหนึ่งหยดกับแต่ละแผ่นใบมีด
- เปิดใบมีดโกนตักแต่งและหยดน้ำมันลงไป
- เปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดทิ้งไว้ประมาณ 5 วินาที
- ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด และเช็ดน้ำมันที่มากเกินไปจากแผ่นตะแกรงใบมีดด้วยผ้าอ่อนนุ่ม



## การทำความสะอาดด้วยแปรง

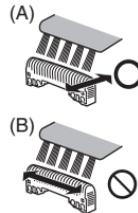
- ▶ ให้ทำความสะอาดด้วยแปรงยาว ทำความสะอาดตะแกรงใบมีด (a) ตัวเครื่องโกนหนวด (b) และอุปกรณ์โกนตักแต่ง (c) โดยใช้แปรงยาว



- ▶ ให้ทำความสะอาดด้วยแปรงสั้น

ทำความสะอาดใบมีดส่วนในโดยใช้แปรงสั้นให้ยับแรงตามที่ทางในภาพ (A)

- ไม่ยับแปรงสั้นไปในทิศทาง (B) ซึ่งจะทำให้ใบมีดเสียหายและกระทบต่อความคมของใบมีด
- ห้ามใช้แปรงสั้นทำความสะอาดแผ่นตะแกรงใบมีด

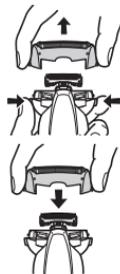


## การเปลี่ยนตะแกรงใบมีดและใบมีดด้านใน

ตะแกรงใบมีด	ควรเปลี่ยนทุกปี
ใบมีดส่วนใน	ควรเปลี่ยนทุก 2 ปี

### ► การถอดส่วนของตะแกรงใบมีด

กดปุ่มปลดสายป้องกันขึ้น แล้วยกส่วนของตะแกรงใบมีดด้านนอกขึ้น

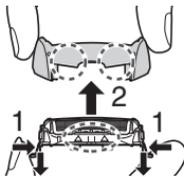


### ► การประกอบส่วนของตะแกรงใบมีด

หลังจากกลบช่องน้ำเข้าขึ้น ให้ติดตั้งส่วนของตะแกรงใบมีดเข้ากับตัวเครื่องให้แน่นจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก

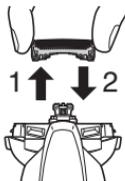
### ► เปลี่ยนระบบแผ่นป้องกันด้านนอก

- กดปุ่มปลดตะแกรงใบมีดออกและกดตะแกรงใบมีดลง
- จัดแนวเครื่องหมายของช่องน้ำเข้าและเครื่องหมายของตะแกรงใบมีด (Δ) ให้ตรงกันและเสียบเข้าด้วยกันให้แน่น
  - ไม่สามารถใส่ตะแกรงใบมีดในทิศทางตรงกันข้ามได้
  - ใส่ตะแกรงใบมีดเข้ากับกรอบตะแกรงเสมอเมื่อเชื่อมต่อกับเครื่องโกนหนวด



### ► เปลี่ยนใบมีดด้านใน

- ถอดใบมีดโกนด้านในออกทีละอัน
  - ไม่สัมผัสขอบ (ส่วนโลหะ) ของมีดโกนด้านในเพื่อป้องกันการบาดเจ็บกับมือของคุณ
- ใส่ใบมีดโกนด้านในเข้าไปทีละอันจนกว่าจะได้ยินเสียงใบมีดตบคลิก



### ► ชิ้นส่วนอะไหล่

สามารถสั่งซื้อชิ้นส่วนอะไหล่ได้จากตัวแทนจำหน่ายหรือศูนย์บริการ

ชิ้นส่วนอะไหล่สำหรับ ES-ST37	ตะแกรงใบมีด	WES9087
	ใบมีดส่วนใน	WES9068

## วิธีการแก้ปัญหา

ปัญหา	การแก้ไข
เศษหนวดที่โกนไปแล้วร่วงหลุดออกมามาก	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ปัญหาสามารถแก้ไขได้โดยการทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดทุกครั้งหลังจากการใช้งาน หากมีสิ่งสกปรกไปติดอยู่กับใบมีดส่วนใน ให้ใช้แปรงทำความสะอาด</li> <li>▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ช่องทำความสะอาดปิดสนิทดีแล้ว</li> </ul>
ตะแกรงใบมีดร่อน	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ทาน้ำมัน (ดูหน้า 54)</li> <li>▶ เปลี่ยนตะแกรงใบมีดหากชำรุดเสียหาย หรือ บิดเบี้ยว (ดูหน้า)</li> </ul>
ไม่สามารถทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ตามปกติ แม้ว่า จะเทน้ำให้ไหลออกจากช่องน้ำเข้าแล้ว	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ เมื่อเครื่องโกนหนวดสกปรกมาก ต้องใช้แปรงทำความสะอาดเพื่อนำเศษหนวดเราออกก่อน หรือถอดกรอบแผ่นป้องกันออกแล้วล้างด้วยน้ำ (ดูหน้า 54)</li> </ul>
ใบมีดไม่แห้ง	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ใบมีดอาจไม่แห้งอย่างรวดเร็ว เนื่องจากสภาพของอุณหภูมิ</li> <li>▶ ใบมีดจะแห้งได้เร็วขึ้นโดยการถอดออกมาเป่าให้แห้ง</li> </ul>
ไม่สามารถใช้โหมดโฟมโกนหนวดทำโฟมได้	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ สำหรับผลิตภัณฑ์ล้างหน้าบางชนิด ฯลฯ อาจจะทำให้โฟมได้ยาก ดังนั้น โปรดเพิ่มปริมาณน้ำหรือผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด</li> </ul>

ไทย

ปัญหา	การแก้ไข
โฟมที่ทำขึ้นในโหมดยุคโพนทอนหนวดมีหนวดปนอยู่	▶ ก่อนที่จะทำโฟม โปรดล้างหนวดที่ติดอยู่ออกให้หมด (ดูหน้า 53)
ตัวเครื่องมีกลิ่น	▶ ปัญหานี้สามารถแก้ไขได้โดยการทำความสะอาดเครื่องโพนทอนทุกครั้งหลังจากการใช้งาน
คุณไม่ได้โพนทอนในระยะเวลาใกล้เคียงเท่านี้มาก่อน	▶ ทาน้ำมัน
	▶ ปัญหานี้สามารถแก้ไขได้โดยการทำความสะอาดเครื่องโพนทอนทุกครั้งหลังจากการใช้งาน
	▶ เปลี่ยนตะแกรงใบมีดและ/หรือใบมีดส่วนในอายุการใช้งานที่คาดไว้ของตะแกรงใบมีดและใบมีดส่วนใน: ▶ ตะแกรงใบมีด: ประมาณ 1 ปี ใบมีดส่วนใน: ประมาณ 2 ปี
เซ็นเซอร์ขณะโพนทอนไม่ทำงาน	▶ ขึ้นอยู่กับความหนาของเครา หรือปริมาณหนวดในหัวโคน เช่น เซ็นเซอร์โพนทอนอาจจะไม่ทำงาน (เสียงการทำงานอาจไม่เปลี่ยนแปลง) กรณีนี้เป็นกรณีปกติ
	▶ เซ็นเซอร์การโพนทอนอาจไม่ตอบสนองโดยขึ้นอยู่กับชนิดและปริมาณของเจลโพนทอน หรือปริมาณของโฟม กรณีนี้เป็นกรณีปกติ
	▶ ทาน้ำมัน เซ็นเซอร์ขณะโพนทอนอาจไม่ทำงานเมื่อน้ำมันบนใบมีดมีไม่เพียงพอ

ปัญหา	การแก้ไข
เซ็นเซอร์ขณะโพนทอนทำงานแม้ว่าเครื่องโพนทอนไม่ได้สัมผัสกับผิวหนัง	▶ นำเศษหนวดเคราออกจากเครื่องโพนทอน เมื่อเครื่องโพนทอนตกรอบมาก ให้ถอดกรอบแผ่นป้องกันออกและล้างด้วยน้ำ (ดูหน้า 54)
	▶ เปลี่ยนตะแกรงใบมีดและ/หรือใบมีดส่วนในอายุการใช้งานที่คาดไว้ของตะแกรงใบมีดและใบมีดส่วนใน: ▶ ตะแกรงใบมีด: ประมาณ 1 ปี ใบมีดส่วนใน: ประมาณ 2 ปี
มีเสียงดัง	▶ ทาน้ำมัน
	▶ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ได้ประกอบใบมีดอย่างถูกต้องแล้ว
เสียงการทำงานเปลี่ยนไปในขณะโพนทอน	▶ เครื่องโพนทอนอาจมีเสียงดังเนื่องจากมอเตอร์แบบเชิงเส้น อากาศเช่นนี้ไม่ผิดปกติ
	▶ เมื่อไฟเซ็นเซอร์ขณะโพนทอนสว่างขึ้น หมายความว่าเซ็นเซอร์ขณะโพนทอนกำลังทำงานอยู่ เสียงอาจเปลี่ยนไปขึ้นอยู่กับความหนาของหนวดเครา
สวิตช์ไฟไม่เปลี่ยนเป็นปิด	▶ กดสวิตช์ไฟสองครั้งในขณะที่ใช้โหมดยุคเซ็นเซอร์ขณะโพนทอน
	▶ กดสวิตช์ไฟสามครั้งในขณะที่ใช้โหมดยุคโพนทอน

ปัญหา	การแก้ไข
ไม่สามารถชาร์จเครื่องโกนหนวดได้	▶ กดตัวเครื่องหลักลงไปบนแท่นชาร์จไฟจนสุด และตรวจสอบให้แน่ใจว่า ไฟสถานะการชาร์จสว่างขึ้น
	▶ ใช้ผ้าหรือกระดาษทิชชูชุบน้ำหมาดๆ เช็ดขั้วด้านข้างและขั้วชาร์จของแท่นชาร์จไฟเบาๆ
เวลาในการทำงานสั้นลงแม้ว่าจะชาร์จไฟแล้ว	▶ อุดหูมิในการชาร์จที่แนะนำคือ 10 - 35 องศาเซลเซียส หากชาร์จที่อุณหภูมิอื่น
	▶ นอกจากช่วงอุณหภูมิที่แนะนำ เครื่องโกนหนวดอาจใช้เวลาชาร์จนานขึ้นหรือชาร์จไฟไม่เข้าเลย
เครื่องโกนหนวดหยุดทำงาน	▶ ทาน้ำมัน
	▶ เมื่อจำนวนครั้งในการทำงานต่อการชาร์จเริ่มน้อยลง หมายถึงแบตเตอรี่ใกล้หมดอายุ
เครื่องโกนหนวดหยุดทำงาน	▶ อุปกรณ์อาจไม่ทำงานหากอุดหูมิโดยรอบอยู่ที่ระดับ 5 องศาเซลเซียสหรือต่ำกว่า
	▶ แบตเตอรี่หมดอายุการใช้งาน

หากปัญหาเหล่านี้ยังไม่สามารถแก้ไขได้ ติดต่อร้านที่คุณซื้อเครื่องโกนหนวดนี้ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Panasonic เพื่อทำการซ่อมแซม

## อายุการใช้งานแบตเตอรี่

อายุการใช้งานแบตเตอรี่คือ 3 ปี แบตเตอรี่ที่อยู่ในเครื่องโกนหนวดไม่ได้ผลิตขึ้นมาเพื่อให้ผู้ใช้เปลี่ยนเอง ควรนำไปให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเป็นผู้เปลี่ยนแบตเตอรี่ให้

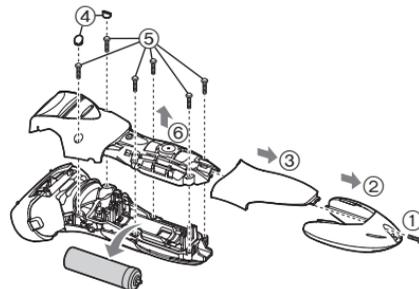
## การถอดหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่

### ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องโกนหนวด

กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ได้ถูกกำจัดในสถานที่ที่ทางราชการกำหนดในประเทศของคุณ

ภาพนี้ใช้ในกรณีที่ต้องทำลายแบตเตอรี่เท่านั้น และห้ามใช้ในกรณีที่ต้องซ่อมแซม หากคุณถอดชิ้นส่วนของเครื่องโกนหนวดด้วยตัวเอง เครื่องจะไม่สามารถกักน้ำได้อีกต่อไป และอาจทำให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติ

- ถอดเครื่องโกนหนวดออกจากแท่นชาร์จไฟ
- กดสวิตช์ไฟเพื่อเปิดเครื่องและเปิดเครื่องทิ้งไว้จนกว่าแบตเตอรี่จะคายประจุจนหมด
- ปฏิบัติตามขั้นตอน ① ถึง ⑥ ยกและถอดแบตเตอรี่ออก
- ระวังอย่าให้แบตเตอรี่เกิดการลัดวงจร



สำหรับการป้องกันเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมและการนำวัสดุกลับมาใช้ใหม่ เครื่องโกนหนวดนี้ประกอบด้วยแบตเตอรี่แบบลิเทียม ไอออน (Lithium-ion) กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่ได้ถูกกำจัดในสถานที่ที่ทางราชการกำหนดในประเทศของคุณ

## รายละเอียด

แหล่งไฟฟ้า	ดูแผ่นป้ายชื่อบนหม้อแปลงไฟฟ้า (เปลี่ยนแรงดันไฟฟ้าอัตโนมัติ)
แรงดันไฟฟ้ามอเตอร์	3.6 V===
เวลาชาร์จ	ประมาณ 1 ชั่วโมง

สินค้าสำหรับใช้ในบ้าน

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم الملصقة على مهابئ التيار المتردد. (تحويل تلقائي للفولطية)
فولطية الموتور	3.6 فولت==
مدة الشحن	1 ساعة تقريبا

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

## عمر البطارية

يصل عمر البطارية إلى ٣ سنوات. والبطارية الموجودة في ماكينة الحلاقة هذه غير مخصصة للاستبدال من جانب المستهلكين. يجب استبدال البطارية بواسطة مركز خدمة معتمد.

## إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

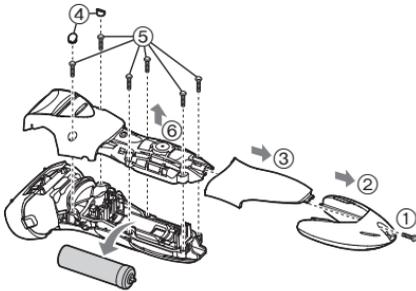
يجب استخدام هذا الشكل عند التخلص من ماكينة الحلاقة فقط، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها. إذا قمت بتفكيك ماكينة الحلاقة بنفسك، فإنها تصبح غير مضادة للماء، مما يؤدي إلى تعطلها.

• قم بإزالة ماكينة الحلاقة من على حامل الشحن.

• اضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل الطاقة ثم اصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.

• قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑥ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.

• يرجى توخي الحذر لعدم إحداث دائرة قصر بالبطارية.



### لاغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد

تحتوي ماكينة الحلاقة هذه على بطارية ليثيوم أيونية.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلدك.

المشكلة	الإجراء
لا يمكن شحن ماكينة الحلاقة.	ضع الهيكل الرئيسي في حامل الشحن بالكامل وتأكد من أن مصباح حالة الشحن متوهج.
	امسح برفق الأطراف الجانبية وأطراف الشحن في حامل الشحن بقطعة قماش أو نسيج مرطبة بالماء.
	تتراوح درجة الحرارة الموصى بها للشحن بين ١٠ - ٣٥ درجة مئوية. وفي حالة الشحن في درجة حرارة خلاف الموصى بها، فقد تستغرق ماكينة الحلاقة فترة أطول في الشحن أو قد لا تقوم بالشحن على الإطلاق.
زمن التشغيل قصير حتى بعد الشحن.	قم بوضع الزيت.
	عندما يبدأ عدد مرات التشغيل لكل شحنة في الانخفاض، فهذا يدل على أن البطارية قد أوشكت على نهاية العمر.
ماكينة الحلاقة توقفت عن العمل.	قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريباً أو أقل.
	وصلت البطارية إلى نهاية العمر.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة، اتصل بالمترجم الذي اشترت منه الجهاز أو مركز الخدمة المعتمد من Panasonic للقيام بعملية الإصلاح.

المشكلة	الإجراء
الرغوة المصنوعة في نمط رغوة الحلاقة تحتوي على قصاصات الشعر.	قبل عمل الرغوة، قم بشطف أي شعر حلاقة لتنظيفه. (راجع الصفحة 64).
الرائحة تزداد قوة.	يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة. قم بوضع الزيت.
أنت لا تحصل على حلاقة جيدة كما في السابق.	يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة. استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين. العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريباً ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريباً ٢ سنة
مستشعر الحلاقة لا يستجيب.	تبعاً لسماعة اللحية أو شعر الحلاقة الموجود بداخل رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يعمل مستشعر الحلاقة (قد لا يتغير صوت، ماكينة الحلاقة). وهذا يعتبر أمراً عادياً. قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة تبعاً ماكينة الحلاقة وكمية جيل الحلاقة أو كمية الرغوة. وهذا يعتبر أمراً عادياً. قم بوضع الزيت. قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما لا يكون هناك مقدار كافي من الزيت على الشفرات.

المشكلة	الإجراء
يستجيب مستشعر الحلاقة حتى في حالة عدم تلامس ماكينة الحلاقة للجلد.	قم بتنظيف قصاصات شعر الذقن من على ماكينة الحلاقة. عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء. (راجع الصفحة 63).
يستجيب مستشعر الحلاقة حتى في حالة عدم تلامس ماكينة الحلاقة للجلد.	استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين. العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريباً ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريباً ٢ سنة
الجهاز يصدر صوتاً عالياً.	قم بوضع الزيت. تأكد من تركيب الشفرات بشكل صحيح.
يتغير صوت الدوران أثناء الحلاقة.	يمكن أن يكون صوت ماكينة الحلاقة مرتفعاً بسبب المحرك الخطي. وهذا لا يشير إلى وجود مشكلة. أثناء توهج مصباح مستشعر الحلاقة، يكون مستشعر الحلاقة قيد التشغيل. ويتغير الصوت تبعاً لسمك شعر الذقن.
لا يتحول الجهاز إلى وضع إيقاف التشغيل.	اضغط على مفتاح الطاقة مرتين أثناء الاستخدام في وضع مستشعر الحلاقة. اضغط على مفتاح التشغيل ثلاث مرات أثناء الاستخدام في وضع رغوة الحلاقة.

## استبدال الغلاف المعدني الخارجي للشفرتين الداخليتين

الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرتان الداخليتان	مرة واحدة كل عامين

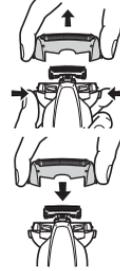
◀ قطع الغيار  
تتوافر قطع الغيار لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

WES9087	الإطار المعدني الخارجي للجهاز	قطع غيار ES-ST37
WES9068	الشفرتان الداخليتان	

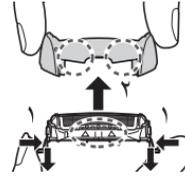
## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	المشكلة
يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة. في حالة التصاق قصاصات شعر الحلاقة على الشفرتين الداخليتين، قم بتنظيفهما باستخدام فرشاة التنظيف.	قصاصات الشعر تتطاير في الأرجاء.
تأكد من أن غالق التنظيف مغلق بإحكام.	
قم بوضع الزيت. (راجع الصفحة 63.)	
قم باستبدال الإطار المعدني الخارجي للجهاز إذا تعرض للتلف أو التشويه. (انظر هذه الصفحة.)	الإطار المعدني الخارجي للجهاز يسخن.
عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، استخدم أولاً فرشاة التنظيف لإزالة قصاصات شعر الذقن. أو، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء. (راجع الصفحة 63.)	يتعذر تنظيف ماكينة الحلاقة بشكل صحيح حتى بعد سكب المياه من مدخل المياه.
قد لا تجف الشفرات بسرعة بسبب ظروف درجة الحرارة.	الشفرتان لا تجف.
يمكن أن تجف الشفرات بسهولة من خلال فكها لتجف.	
قد يكون صنع الرغوة صعباً تبعاً لنوع منظفات الوجه وغيره، لذا اضبط مقدار المياه ومنظف الوجه.	لا يمكن صنع الرغوة في وضع رغوة الحلاقة.

◀ فك جزء الغلاف المعدني الخارجي  
اضغط على زري تحرير إطار الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للأعلى.



◀ تركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي  
بعد تدوير سطح مدخل المياه إلى الأمام، قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في ماكينة الحلاقة حتى يصدر صوتاً.

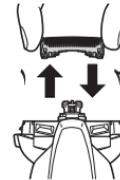


◀ إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

1. اضغط على زري تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز واسحب الإطار المعدني الخارجي للجهاز للأسفل.
2. قم بمحاذاة سطح مدخل المياه مع علامة الإطار المعدني الخارجي للنظام (Δ) وقم بتركيبهما معاً بإحكام.
- لا يمكن تركيب الغلاف المعدني الخارجي للجهاز في اتجاه عكسي.
- احرص دائماً على إدخال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز داخل الإطار المعدني عند تثبيته بالماكينة.

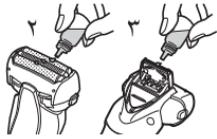
◀ إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

1. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى.
- لا تلمس حواف الشفرتين (الأجزاء المعدنية) حتى لا تتعرض يدك للإصابة.
2. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى حتى سماع صوت طقطقة.



## التزيت

للاستمتاع بحلقة مريحة لفترة زمنية طويلة، يُنصح باستخدام الزيت المرفق مع ماكينة الحلقة.

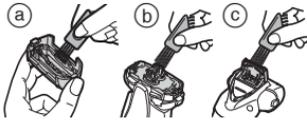


١. قم بإيقاف تشغيل ماكينة الحلقة.
٢. ضع نقطة واحدة من الزيت في كل غلاف من الأغلفة المعدنية الخارجية.
٣. ارفع أداة التهذيب ثم ضع نقطة من الزيت.
٤. قم بتشغيل ماكينة الحلقة، واتركها تعمل لمدة خمس ثوان تقريباً.

٥. قم بإيقاف تشغيل الماكينة، وامسح أي زيت زائد من الأغلفة المعدنية الخارجية

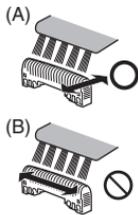
## التنظيف باستخدام الفرشاة

### ◀ التنظيف باستخدام الفرشاة الطويلة



- نظف الإطار المعدني الخارجي للجهاز (a)، وهيكلك ماكينة الحلقة (b) وأداة التهذيب (c) باستخدام الفرشاة الطويلة.

### ◀ التنظيف باستخدام الفرشاة القصيرة



- نظف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة من خلال تحريكها في الاتجاه (A).  
 • لا تحرك الفرشاة القصيرة في الاتجاه (B)، فقد تسبب في إتلاف الشفرتين وتؤثر على حداثتهما.  
 • تجنب استخدام الفرشاة القصيرة في تنظيف الأغلفة المعدنية الخارجية.

## إزالة الأوساخ الثقيلة.

٤. أوقف تشغيل ماكينة الحلقة بعد ١٠ - ٢٠ ثانية.
٥. قم بإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي ثم قم بتشغيل ماكينة الحلقة.



٦. قم بتنظيف ماكينة الحلقة وجزء الغلاف المعدني الخارجي بماء جار.



- اشطفها بالماء وقم ببهزها لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من المياه.

• احرص على توخ الحذر من ارتطام الهيكل الرئيسي بالحوض أو أي جسم آخر أثناء تصريف الماء وعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى التعطل.

## إزالة الأوساخ الطفيفة.

٤. حرك غالق التنظيف بشكل انزلاقي حتى يصدر صوتاً يشير إلى استقراره في مكانه.



٥. قم بتنظيف جزء الغلاف المعدني الخارجي بماء جار.



٦. أوقف تشغيل ماكينة الحلقة.
- اشطفها بالماء وقم ببهزها لأعلى ولأسفل عدة مرات للتخلص من المياه.

٧. قم بتجفيف قطرات الماء باستخدام قطعة قماش جافة.

٨. جفف جزء الغلاف المعدني الخارجي وماكينة الحلقة بالكامل في منطقة ظليلة.

- سوف يجف جزء الغلاف المعدني الخارجي بشكل أسرع إذا ما تم فكه من الهيكل الرئيسي.

٩. قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة.

١٠. قم بتزييت الماكينة. (انظر هذه الصفحة.)



## قراءة المصابيح أثناء الاستخدام

عند انخفاض طاقة البطارية



يوميض مصباح حالة الشحن (➡) مرة كل ثانية أثناء تشغيل ماكينة الحلاقة.

- يمكنك الحلاقة بمعدل ٢ إلى ٣ مرات بعد وميض مصباح حالة الشحن (➡) (سوف يختلف ذلك تبعًا للاستخدام).
- يؤدي شحن الماكينة بالكامل إلى إمدادها بمقدار كافٍ من الطاقة لإجراء عملية الحلاقة حوالي ١٤ مرة تستغرق المرة الواحدة ٣ دقائق تقريبًا.
- في حالة تشغيل ماكينة الحلاقة في وضع مستشعر الحلاقة أثناء انخفاض شحنة البطارية، فسوف يتوهج مصباح مستشعر الحلاقة (⚡) باللون الأزرق، ويوميض مصباح حالة الشحن (➡) باللون الأحمر.

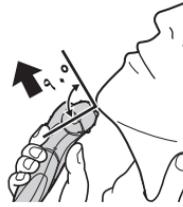
## تنظيف ماكينة الحلاقة



١. قم بإزالة ماكينة الحلاقة من على حامل الشحن.
٢. ضع بعضًا من صابون غسيل الأيدي وبعضًا من المياه على الغلاف المعدني الخارجي.
- اغلق غالق التنظيف.
٣. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة.

توجد طريقتان لتنظيف ماكينة الحلاقة، تبعًا لمستوى الأوساخ الفعلية.

## ٢ امسك ماكينة الحلاقة كما هو موضح ثم ابدأ في الحلاقة.



- ابدأ الحلاقة بوضع الماكينة على الوجه وضغطها برفق. قم بشد البشرة باستخدام يدك الأخرى ثم حرك الماكينة إلى الأمام والخلف في اتجاه اللحية. يمكن زيادة مقدار الضغط على البشرة برفق بمرور الوقت واعتياد البشرة على الماكينة، علمًا بأن الضغط الزائد على البشرة لا يؤدي للحصول على حلاقة أفضل.



يمكنك أيضًا الإمساك بالماكينة تبعًا طريقة مسك القلم.

## ◀ استخدام أداة التهذيب



قم بإمالة المقبض الخاص بأداة التهذيب إلى أعلى، بحيث تكون الأداة في وضع قائم بالنسبة للبشرة، ثم حركها إلى أسفل لتهذيب السوالف.

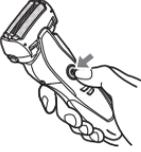
## ◀ ملاحظات

- قبل الحلاقة، تأكد من أن غالق التنظيف مغلق.
- ضع إصبعك على مسند الأصابع أثناء الاستخدام. إن مواصلة وضع إصبعك على مفتاح الطاقة أثناء الاستخدام قد يغير الوضع أو يوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
- لا تستخدم كريمات الحلاقة أو مستحضرات تنظيف الوجه التي تحتوي على مكونات كاشطة نظرًا لأن هذه المواد قد تتسبب في انسداد الغلاف المعدني الخارجي.
- قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريبًا أو أقل.

## استخدام ماكينة الحلاقة

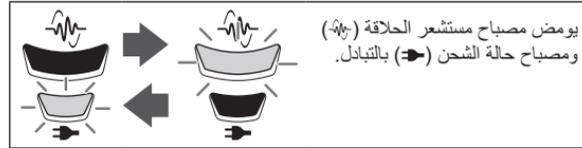
اضغط على مفتاح الطاقة لتحديد وضع الحلاقة المرغوب.

- في كل مرة تضغط فيها على مفتاح الطاقة، يتغير وضع الحلاقة من «وضع مستشعر الحلاقة» ← «الوضع العادي» ← «إيقاف».

إيقاف	الوضع العادي	وضع مستشعر الحلاقة
—	يتم الحفاظ على مستوى الطاقة باستمرار أثناء الحلاقة.	يتم استشعار شُمك شعر الذقن تلقائيًا وضبط الطاقة تلقائيًا عند الحلاقة.
		
		
ينطفئ مصباح مستشعر الحلاقة (—).	ينطفئ مصباح مستشعر الحلاقة (—).	يتوهج مصباح مستشعر الحلاقة (—) باللون الأزرق.

- قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة تبعًا لشمك الذقن أو نوع جيل الحلاقة، لكن هذا أمر عادي.

اضغط مفتاح الطاقة لمدة ٢ ثانية أو أكثر للتبديل إلى وضع رغووة الحلاقة.



- بعد ١٥ ثانية في وضع رغووة الحلاقة، تتحول ماكينة الحلاقة تلقائيًا إلى وضع مستشعر الحلاقة. (انظر هذه الصفحة).
- اضغط على مفتاح التشغيل أثناء وضع رغووة الحلاقة للتبديل إلى وضع مستشعر الحلاقة.

اضغط بالشفرات برفق على راحة يدك، وامزج

منظف الوجه وغيره حول الشفرات وحرك

الشفرات للأعلى وللأسفل لإيجاد الرغووة.

- إذا كانت الرغووة غير كافية، أضف القليل من الماء، أو الماء الساخن أو منظف الوجه وغيره لتسهيل خلق الرغووة.



### ملاحظات

- قبل صنع الرغووة، تأكد من أن الشفرات غير مكسورة أو مشوهة، وأن غالق التنظيف مغلق.
- لا تستخدم أي عامل مساعد في الحلاقة (باستثناء الرغووة) أو رغووة تنظيف الوجه (مع تنقية المركبات) أو صابون نظرًا لأنها قد تؤدي إلى انسداد الشفرات، أو قد لا يمكنها صنع الرغووة.

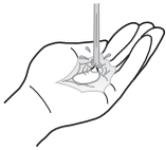
## عمل الرغوة

- من السهل عمل الرغوة بهذه الطريقة بدلا من الطريقة اليدوية.
- بعد استخدام ماكينة الحلاقة في وضع رغوة الحلاقة، احرص دائما على شطف الهيكل الرئيسي بالماء ووضع الزيت على الشفرات. (راجع الصفحة 63).
- ◀ منظفات الوجه المستخدمة وغيره.

-	رغوة الحلاقة	عامل مساعد للحلاقة
X	جيل الحلاقة	
X	كريم الحلاقة	
✓	رغوة تنظيف الوجه (بدون مكونات الغسل)	منظف الوجه
X	رغوة تنظيف الوجه (الغسل)	
X	صابون الوجه	
✓	سائل	صابون الجسم وغيره
-	رغوة	



١ اخذ كمية مناسبة من منظف الوجه وغيره على راحة يدك.



٢ أضف كمية مناسبة من الماء أو الماء الساخن.



- بعد اكتمال الشحن، فإن تشغيل مفتاح التشغيل مع توصيل ماكينة الحلاقة سوف يجعل مصباح حالة الشحن (➡) يضيئ ثم ينطفئ بعد ٥ ثوان.
- وهذا يدل على أن ماكينة الحلاقة تم شحنها تماما.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ١٠ و ٣٥ درجة مئوية. قد لا يتم شحن البطارية بالشكل المناسب أو قد لا يتم شحنها على الإطلاق في درجات الحرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع.
- يومض مصباح حالة الشحن (➡) مرتين كل ثانية عندما تكون هناك مشكلة في الشحن.
- احرص على شحن ماكينة الحلاقة في نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى بها.
- عند شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن ٦ شهور، قد لا يتوهج مصباح حالة الشحن (➡). وسوف يتوهج في النهاية في حالة الإبقاء على التوصيل.

### أفضل المهائى بعد اكتمال الشحن.

- شحن البطارية لأكثر من ١ ساعة لا يؤثر على أداء البطارية.

### ملاحظة

لا يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة أثناء الشحن.

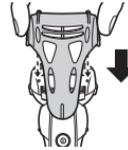
### ◀ استخدام مقبض الحمل

يمكن الاحتفاظ بماكينة الحلاقة في وضع رأسي أو أفقي. وعند نقل ماكينة الحلاقة، يمكنك استخدام مقبض الحمل لحماية الغلاف المعدني الخارجي ومنع تشغيل المفتاح عن طريق الخطأ. عند نقل ماكينة الحلاقة، تأكد من تنظيف أي قصاصات حلاقة قبل تركيب مقبض الحمل.



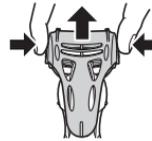
### ◀ تركيب مقبض الحمل

قم بتركيب مقبض الحمل كما هو موضح.  
• قم بتركيب مقبض الحمل في الوحدة الرئيسية بإحكام.



### ◀ فك مقبض الحمل

قم بفك مقبض الحمل مع الضغط لأسفل على كلا الجانبين.



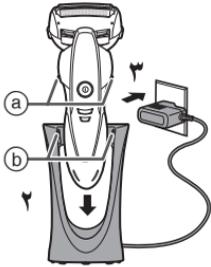
يمكنك شحن ماكينة الحلاقة أثناء تركيب مقبض الحمل.

### 1 أدخل قابس التوصيل في مأخذ الحامل.



### 2 أدخل ماكينة الحلاقة في حامل الشحن كما هو موضح.

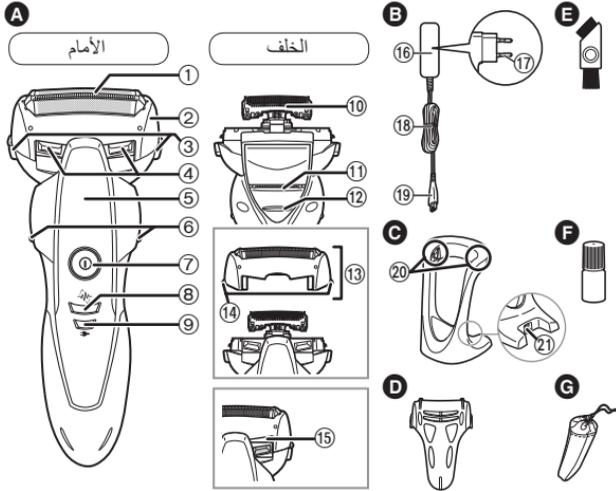
- لن يتم شحن ماكينة الحلاقة حتى تتصل الأطراف الجانبية (a) مع أطراف الشحن (b).
- جفف أية نقاط ماء على الأطراف الجانبية.



### 3 قم بتوصيل المهاي في مأخذ التيار المنزلي وتحقق من إضاءة مصباح حالة الشحن (LED).

- يكتمل الشحن بعد حوالي 1 ساعة.
- قد يقل وقت الشحن تبعًا لسعة الشحن.

## التعريف بالأجزاء



### B مهايئ التيار المتردد (RE7-59)

(يختلف شكل مهايئ التيار المتردد تبعًا للمنطقة).

16 المهايئ

17 قابس الطاقة

18 الكبل

19 قابس التوصيل

### C حامل الشحن (RC9-83)

20 أطراف الشحن

21 مأخذ الحامل

الملحقات

D مقبض الحمل

E فرشاة التنظيف

F زيت

G حقيبة السفر

### A الهيكل الرئيسي

1 الإطار المعدني الخارجي للجهاز

2 الغلاف المعدني الخارجي

3 زرا تحرير الإطار المعدني

4 غالق التنظيف

5 مسند الأصابع

6 الأطراف الجانبية

7 مفتاح التشغيل

8 مصباح مستشعر الحلاقة (40%)

9 مصباح حالة الشحن (LED)

10 الشفرتان الداخليتان

11 أداة التهذيب

12 مقبض أداة التهذيب

13 جزء الغلاف المعدني الخارجي

14 زرا تحرير الغلاف المعدني للجهاز

15 مدخل المياه

## تحذير

في حالة حدوث تسريب لسائل البطارية، اتخذ الإجراءات التالية. لا تلمس البطارية ويديك مكشوفة.

- قد يؤدي سائل البطارية إلى العمى في حالة الاتصال بالعين.

- لا تقم بفرك عينيك. قم بغسلها على الفور بماء نظيف واتصل بالطبيب.

- قد يسبب سائل البطارية الالتهاب أو الإصابة في حالة ملامسة الجلد أو الملابس.

- قم بغسلها جيدًا بماء نظيف واتصل بالطبيب.

## هدف الاستعمال

• ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه تستخدم للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدش والتنظيف بالماء. ويعني الرمز الآتي أنه يمكن استخدام ماكينة الحلاقة داخل الحمام أو الدش.



## ملاحظات

- جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للعتياد عليها نظرًا لأن جلدك وذقنك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع طريقة الحلاقة الجديدة.
- احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط.
- تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف ماكينة الحلاقة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفترة طويلة من الوقت.
- احرص على تنظيف الهيكل بقطعة قماش ناعمة مبللة جزئيًا بماء الصنبور أو ماء الصنبور المزوج بالصابون. تجنب استخدام الثثر أو البنزين أو الكحول أو المواد الكيميائية الأخرى.
- قم بتخزين ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام في مكان منخفض الرطوبة.
- تجنب تخزين ماكينة الحلاقة في مكان تتعرض فيه لضوء الشمس المباشر أو مصادر الحرارة الأخرى.

## تنبيه

لا تستخدم الضغط المفرط عند استعمال الإطار المعدني الخارجي للجهاز على شفتك أو على جزء آخر من الوجه. ولا تستعمل الإطار المعدني الخارجي للجهاز مباشرة على الندوب أو الجلد المجروح.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد.

لا تضغط بقوة على الإطار المعدني الخارجي للجهاز. أيضاً، لا تلمس الإطار المعدني الخارجي للجهاز بالأصابع أو الأظافر عندما يكون قيد الاستخدام.  
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) الخاص بالشفرة الداخلية.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تعرض يديك للإصابة.

لا تستخدم هذا المنتج في حلقة شعر الرأس أو في أي جزء آخر من الجسم.  
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

لا تشارك ماكينة الحلقة الخاصة بك مع أي من أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين.  
- قد يؤدي ذلك إلى حدوث عدوى أو التهاب.

تجنب إسقاط المنتج أو تعريضه للصدات.  
- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

لا تقم بلف الكبل حول المهائى أو حامل الشحن عند التخزين.  
- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك داخل الكبل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

افصل المهائى من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.  
- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تدهور الغزل.

افحص الإطار المعدني الخارجي للجهاز بحثاً عن وجود كسور أو تشوهات قبل الاستخدام.  
- قد يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى إصابة في الجلد.

تأكد من وضع ماكينة الحلقة في مقبض الحمل الخاص بها عند حملها أو تخزينها.

- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

افصل المهائى أو قابس التوصيل من خلال الإمساك به بدلاً من الكبل.  
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن

## خطر

تعتبر البطارية القابلة لإعادة الشحن مخصصة للاستخدام مع ماكينة الحلقة هذه فقط. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.

لا تقم بشحن البطارية بعد إزالتها من المنتج.

• لا تقم بإلقائها في النار أو تسخينها.

• ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.

• لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.

• لا تقم بحمل أو تخزين البطارية مع الجواهر المعدنية مثل القلادات وديبائيس الشعر.

• لا تقم بشحن البطارية أو استخدامها أو تركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية، مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.

• تجنب تماماً تقشير أنبوب البطارية.

- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

## تحذير

بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.

- البطارية تؤذي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.  
وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.

## تحذير

تجنب مطلقاً الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لماخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.

- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوايس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة. يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

لا تقم بالتخزين في مكان يكون في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تتحركه مستخدمونه.

- قد يؤدي وضع الشفرتين الداخليتين و/أو فرشاة التنظيف و/أو حاوية الزيت في الفم إلى وقوع حوادث أو إصابة.

تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

احرص دائماً على فصل قابس المهائى من مأخذ التيار المنزلي عند التنظيف. عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

تأكد دائماً من أن الجهاز يعمل بمصدر طاقة كهربائية يتطابق مع معدل الجهد المحدد على مهائى التيار المتردد.

أدخل المهائى بالكامل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

قم بتنظيف قابس الطاقة وقابس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الغبار.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

افصل المهائى وامسحه بقطعة قماش جافة.

أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المهائى إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- قد يؤدي الاستخدام في هذه الحالات إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

>الحالات غير العادية أو حالات التعطل<

• حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو المهائى أو الكبل.

• انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو المهائى أو الكبل.

• وجود صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية المهائى أو الكبل.

- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.

في حالة ابتلاع الزيت عن طريق الخطأ، فلا تستحث القيء، قم بشرب كمية كبيرة من الماء، واتصل بالطبيب.

في حالة ملامسة الزيت للعين، فيحب على الفور غسل العين جيداً باستخدام ماء جار، ثم اتصل بالطبيب.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى مشكلات طبية.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قنلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذ يجب التخلص من محول التيار المتردد.

- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

## تنبيه

لا تسمح بالتصاق الدبابيس أو النفايات بقابس الطاقة أو قابس التوصيل.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف الممتلكات، احرص دائماً على اتباع احتياطات السلامة التالية.

### تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناتج في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.



يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.



يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.



يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.



يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.



يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

## تحذير !

تتضمن ماكينة الحلاقة هذه بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلقائها في النار أو تسخينها أو شحنها أو استخدامها أو تركها في بيئة فيها درجة حرارة مرتفعة.

- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بتوصيل المهائئ أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

لا تقم بغمس مهائئ التيار المتردد وحامل الشحن في الماء أو غسلها في الماء.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

لا تضع محمول التيار المتردد وحامل الشحن فوق حوض أو مقبس استحمام مملوء بالماء أو بالقرب منه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

لا تستخدم أي شيء خلاف مهائئ التيار المتردد وحامل الشحن المرفقين. أيضاً، لا تقم بشحن أي منتج آخر باستخدام مهائئ التيار المتردد وحامل الشحن المرفقين.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تجنب تماماً استخدام الجهاز في حالة تلف مهائئ التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قابس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تجنب تماماً إتلاف الكبل أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو شده أو لفه.

أيضاً، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

# Panasonic

تعليمات التشغيل  
(المنزلي) ماكينة حلاقة قابلة للشحن  
رقم الطراز ES-ST37

## المحتويات

65.....	استخدام ماكينة الحلاقة.....	71.....	احتياطات السلامة.....
64.....	تنظيف ماكينة الحلاقة.....	68.....	هدف الاستعمال.....
62.....	اكتشاف الأعطال وإصلاحها.....	68.....	التعريف بالأجزاء.....
60.....	عمر البطارية.....	67.....	قبل الاستخدام.....
60.....	إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن.....	67.....	شحن ماكينة الحلاقة.....
59.....	المواصفات.....	66.....	عمل المرغوة.....

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic. قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

منبع نیرو	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید. (تبدیل خودکار ولتاژ)
ولتاژ موتور	3.6 ولت
زمان شارژ کردن	تقریباً 1 ساعت

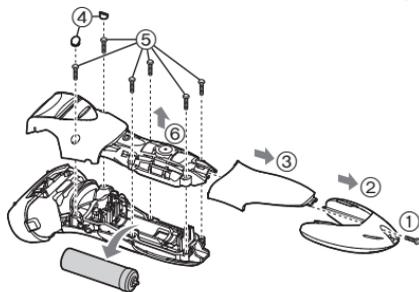
این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

## عمر باتری

عمر باتری ۳ سال است. باتری این ریش تراش به گونه‌ای نیست که مصرف کننده بتواند خودش آن را تعویض کند. برای تعویض باتری، به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

## درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

- پیش از دورانداختن ریش تراش، باتری قابل شارژ داخلی را درآورید.
- در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.
- فقط هنگام دور انداختن ریش تراش باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر ریش تراش استفاده کرد. اگر خودتان ریش تراش را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهد داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.
- ریش تراش را از پایه شارژر بیرون بیاورید.
  - کلید برق را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و سپس دستگاه را روشن نگه دارید تا شارژ دستگاه کاملاً تمام شود.
  - مراحل ① تا ⑥ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را درآورید.
  - لطفاً مواظب باشید که باتری دچار اتصالی نشود.



### برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ریش تراش دارای یک باتری یون لیتیوم است. در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

مشکل	اقدام
ریش تراش شارژ نمی شود.	بدنه اصلی را کاملاً به داخل پایه شارژر فشار دهید و اطمینان حاصل کنید که چراغ وضعیت شارژ روشن باشد.
ریش تراش شارژ نمی شود.	پایانه های جانبی و پایانه های شارژ پایه شارژر را با ملایمت و با استفاده از یک پارچه یا دستمال کاغذی مرطوب به آب پاک کنید.
زمان کار حتی بعد از شارژ کوتاه است.	دمای توصیه شده برای شارژ ۱۰ تا ۳۵ درجه سانتیگراد است. چنانچه دستگاه در دمایی غیر از دمای توصیه شده شارژ گردد، ممکن است ریش تراش برای شارژ به زمان بیشتری نیاز داشته باشد یا اصلاً شارژ نشود.
زمان کار حتی بعد از شارژ کوتاه است.	به آن مقداری روغن بزنید.
ریش تراش از کار افتاد.	چنانچه دفعات کار به ازای هر شارژ به تدریج کاهش می یابد، باتری به پایان عمر خود نزدیک می شود.
ریش تراش از کار افتاد.	ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی گراد یا کمتر، نکند.
ریش تراش از کار افتاد.	عمر باتری تمام شده است.

چنانچه مشکل قابل رفع نیست، با فروشگاه‌های که دستگاه را خریداری نموده‌اید و با یک مرکز تعمیر مجاز پاناسونیک تماس بگیرید.

مشکل	اقدام
کفی که در حالت اصلاح با کف ایجاد می شود حاوی خرده مو می باشد.	پیش از ایجاد کف، خرده موها را به طور کامل بشویید. (به صفحه 78 مراجعه نمایید.)
بو شدید تر می شود.	این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
	به آن مقداری روغن بزنید.
	این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
دستگاه مثل قبل ریش را از ته نمی زند.	توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی: توری بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه های داخلی: تقریباً ۲ سال
	به آن مقداری روغن بزنید.
	بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغه ها درست وصل شده باشند.
	صدای بلندی می دهد.
	صدای بلند ریش تراش ممکن است به واسطه موتور خطی باشد. این حاکی از اشکال در کار دستگاه نیست.
	صدای دستگاه در حین اصلاح تغییر می کند.
	صدای دستگاه در حالت OFF (خاموش) قرار نمی گیرد.
حسگر اصلاح عمل نمی کند.	بسته به ضخامت ریش یا خرده موهای داخل سر ریش تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند (ممکن است صدای ریش تراش تغییر نکند). این امر غیر عادی نیست. بسته به نوع و مقدار ژل اصلاح یا مقدار کف ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. این امر غیر عادی نیست. به آن مقداری روغن بزنید. وقتی تیغه ها به اندازه کافی روغنکاری نشده اند، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند.

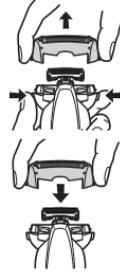
مشکل	اقدام
	ریزه های ریش را از ریش تراش بزدانید. وقتی ریش تراش به شدت کثیف است، قاب لایه فلزی را بیرون بیاورید و با آب بشویید. (به صفحه 77 مراجعه نمایید.)
	توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی: توری بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه های داخلی: تقریباً ۲ سال
	به آن مقداری روغن بزنید.
	بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغه ها درست وصل شده باشند.
	صدای بلندی می دهد.
	صدای بلند ریش تراش ممکن است به واسطه موتور خطی باشد. این حاکی از اشکال در کار دستگاه نیست.
	صدای دستگاه در حین اصلاح تغییر می کند.
	صدای دستگاه در حالت OFF (خاموش) قرار نمی گیرد.
	صدای بلند ریش تراش ممکن است به واسطه موتور خطی باشد. این حاکی از اشکال در کار دستگاه نیست.
	هنگامی که چراغ حسگر اصلاح روشن است، حسگر اصلاح کار می کند. صدا بسته به ضخامت ریش تراش تغییر می کند.
	هنگام استفاده از ریش تراش در حالت حسگر اصلاح، کلید برق را دو بار فشار دهید. هنگام استفاده از ریش تراش در حالت اصلاح با کف، کلید برق را سه بار فشار دهید.

## تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی

توری بیرونی	سالی یکبار
تیغه های داخلی	هر دو سال یکبار

### ◀ جدا کردن بخش توری بیرونی

دکمه های آزادسازی قاب توری فلزی را فشار دهید و قسمت پوشش فلزی را به سمت بالا فشار دهید.



### ◀ وصل کردن بخش توری بیرونی

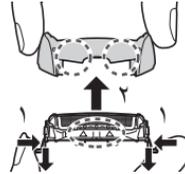
بعد از چرخاندن سطح درپچه آب به جلو، بخش لایه فلزی بیرونی را به ریش تراش وصل کنید تا با صدایی مختصر جا بیفتد.

### ◀ تعویض توری بیرونی

۱. دکمه های جداکننده توری بیرونی را فشار دهید و توری بیرونی را پایین بکشید.

۲. سطح درپچه آب و علامت لایه فلزی بیرونی سیستم (Δ) را در امتداد هم قرار دهید و محکم به هم متصل کنید.

• همیشه هنگام وصل کردن توری بیرونی روی ریش تراش، آن را در قاب توری قرار دهید.

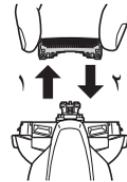


### ◀ تعویض تیغه های داخلی

۱. تیغه های داخلی را یکی یکی بیرون آورید.

• برای جلوگیری از آسیب دیدن دستهای خود به لبه های (قسمت های فلزی) تیغه های داخلی دست نزنید.

۲. تیغه های داخلی را یکی یکی نصب کنید تا با صدایی مختصر در جای خود قرار بگیرند.



## ◀ قطعات یدکی

قطعات یدکی در نمایندگی یا مرکز خدمات مجاز محل سکونت شما موجود است.

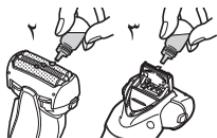
WES9087	توری بیرونی	قطعات یدکی برای ES-ST37
WES9068	تیغه های داخلی	

## عیب یابی

مشکل	اقدام
خرده موها همه جا پخش می شوند.	این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد. در صورت چسبیدن خرده موها به تیغه های داخلی، آنها را با برس تمیزکاری پاک کنید.
بررسی و اطمینان حاصل کنید که درپچه تمیزکاری کاملاً بسته است.	بررسی و اطمینان حاصل کنید که درپچه به آن مقداری روغن بزنید. (به صفحه 77 مراجعه نمایید).
توری بیرونی سیستم داغ می شود.	چنانچه توری بیرونی آسیب دیده یا تغییر شکل داده، آن را تعویض کنید. (به این صفحه مراجعه کنید).
حتی زمانی که آب از درپچه آب ریخته می شود، نمی توان ریش تراش را به نحو مناسب تمیز کرد.	وقتی ریش تراش خیلی کثیف است، اول از برس تمیزکاری برای زودن ریزه های ریش استفاده کنید. یا قاب لایه فلزی را باز کنید و با آب بشویید. (به صفحه 77 مراجعه نمایید).
تیغه ها خشک نمی شوند.	ممکن است تیغه ها به دلیل شرایط دمایی به سرعت خشک نشوند.
اگر تیغه ها را بیرون بیاورید، ممکن است زودتر خشک شوند.	اگر تیغه ها را بیرون بیاورید، ممکن است زودتر خشک شوند.
ایجاد کف در حالت اصلاح با کف امکان پذیر نیست.	بسته به نوع پاک کننده صورت و امثال آن ممکن است ایجاد کف دشوار باشد، بنابراین مقدار آب یا پاک کننده صورت را تنظیم کنید.

## روغن کاری

برای اصلاح راحت برای مدتی طولانی، توصیه می شود که از روغن عرضه شده به همراه ریش تراش استفاده شود.



۱. ریش تراش را خاموش کنید.
۲. یک قطره روغن به هر یک از لایه های فلزی بیرونی بزنید.
۳. خط زن را بلند کنید و یک قطره روغن به آن بزنید.
۴. ریش تراش را روشن کنید و بگذارید تقریباً پنج ثانیه کار کند.
۵. ریش تراش را خاموش کنید، و روغن اضافی را با یک پارچه نرم از لبه های فلزی بیرونی پاک کنید.

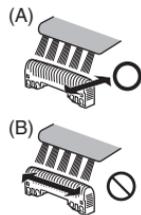
## تمیز کردن با برس

### ◀ تمیز کردن با برس بلند



توری بیرونی سیستم (a)، بنده ریش تراش (b) و خط زن (c) را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.

### ◀ تمیز کردن با برس کوتاه



تیغه های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهت (A) تمیز کنید.

- برس کوتاه را در جهت (B) حرکت ندهید زیرا این کار به تیغه های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می کند.
- از برس کوتاه برای تمیز کردن لایه های فلزی بیرونی استفاده نکنید.

## زودن گرد و غبار سنگین

۴. ریش تراش را بعد از ۱۰ تا ۲۰ ثانیه خاموش کنید.
۵. بخش لایه فلزی بیرونی را بیرون بیاورید و ریش تراش را روشن کنید.



۶. ریش تراش و بخش لایه فلزی بیرونی را با آب جاری تمیز کنید.



- آن را آبکشی کنید و چند بار به بالا و پایین تکان دهید تا آب آن زوده شود.

• مراقب باشید در حین تخلیه آب، بده اصلی را به سینک یا سایر اجسام نکوبید. عدم رعایت این مسئله ممکن است موجب بروز ایراد در دستگاه شود.

## زودن گرد و غبار سبک

۴. درجه تمیزکاری را بلغزانید تا صدایی مختصر از آن شنیده شود.



۵. بخش لایه فلزی بیرونی را با آب جاری تمیز کنید.



۶. ریش تراش را خاموش کنید.
- آن را آبکشی کنید و چند بار به بالا و پایین تکان دهید تا آب آن زوده شود.

۷. قطره های آب را با یک پارچه خشک، پاک کنید.
۸. بخش لایه فلزی بیرونی و ریش تراش را در سایه کاملاً خشک کنید.
- اگر بخش لایه فلزی بیرونی از بنده اصلی جدا شود، زودتر خشک می گردد.
۹. بخش توری بیرونی را به ریش تراش وصل کنید.
۱۰. ریش تراش را روغنکاری کنید. (به این صفحه مراجعه کنید).



## مفهوم چراغ‌ها هنگام استفاده از دستگاه

وقتی باتری ضعیف است



هنگامی که دستگاه کار می‌کند، چراغ وضعیت (➡) یک بار در ثانیه چشمک می‌زند.

- بعد از آنکه چراغ وضعیت شارژ (➡) شروع به چشمک زدن کرد، می‌توانید ۲ تا ۳ بار دیگر اصلاح کنید (بسته به مقدار استفاده، متفاوت خواهد بود).
- شارژ کامل، نیروی کافی را برای تقریباً ۱۴ بار اصلاح، هر بار به مدت ۳ دقیقه، تأمین می‌کند.
- چنانچه زمانی که باتری ضعیف است از ریش تراش در حالت حسگر اصلاح استفاده شود، چراغ حسگر اصلاح (⚡) آبی می‌شود و چراغ وضعیت شارژ (➡) به رنگ قرمز چشمک می‌زند.

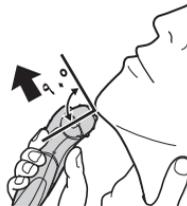
## تمیز کردن ریش تراش



۱. ریش تراش را از پایه شارژر بیرون بیاورید.
۲. به لایه فلزی بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.
۳. درجه تمیزکاری را ببندید.
۳. ریش‌تراش را روشن کنید.

بسته به میزان آلودگی ریش تراش، دو روش برای تمیز کردن آن وجود دارد.

## ۲ ریش تراش را مانند شکل در دست بگیرید و اصلاح کنید.



- با وارد کردن فشار ملایم به صورت خود، شروع به اصلاح کردن کنید. پوست صورت خود را با دست آزاد خود بکشید و ریش تراش را در جهت رویش ریش خود به جلو و عقب حرکت دهید. با عادت کردن پوست خود به این ریش تراش، می‌توانید مقدار فشار را آرام آرام افزایش دهید. وارد کردن فشار بیش از حد، موجب اصلاح بهتر نمی‌شود.

همچنین، می‌توانید از یک گیره قلم برای نگه داشتن ریش تراش استفاده کنید.



## ◀ استفاده از خط‌زن

- دسته خط‌زن را به سمت بالا بلغزانید. خط‌زن را با زاویه نود درجه روی پوست خود قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید تا شقیقه‌های خود را صاف کنید.



## ◀ نکات

- قبل از اصلاح، اطمینان حاصل کنید که درجه تمیزکاری بسته باشد.
- هنگام استفاده، انگشت خود را روی جایگاه انگشت قرار دهید. قرار دادن انگشت روی کلید برق ممکن است موجب تغییر حالت یا OFF (خاموش) شدن ناخواسته دستگاه گردد.
- از کرم‌های اصلاح یا پاک‌کننده‌های پوست حاوی ترکیبات تمیزکننده استفاده نکنید زیرا ممکن است موجب گیر کردن تیغه فلزی بیرونی شوند.
- ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی‌گراد یا کمتر، نکند.

## استفاده از ریش تراش

برای انتخاب حالت اصلاح مورد نظر، کلید برق را فشار دهید.

- هر بار که کلید برق را فشار می دهید، حالت اصلاح از حالت «حسگر اصلاح» ← به «حالت عادی» ← و سپس به حالت «OFF» تغییر می کند.

حالت OFF (خاموش)	حالت عادی	حالت حسگر اصلاح
—	توان ریش تراش در طول اصلاح ثابت است.	ضخامت ریش به طور خودکار حس می شود و توان ریش تراش متناسب با آن تنظیم می گردد.
		
		
چراغ حسگر اصلاح (۹۰٪) خاموش می شود.	چراغ حسگر اصلاح (۹۰٪) خاموش می شود.	چراغ حسگر اصلاح (۹۰٪) آبی می شود.

- حسگر اصلاح ممکن است بسته به ضخامت ریش یا نوع ژل اصلاح عمل نکند، اما این طبیعی است.



کلید برق را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا ریش تراش در حالت اصلاح با کف قرار گیرد.



- پس از ۱۵ ثانیه در حالت اصلاح با کف، ریش تراش به صورت خودکار در حالت حسگر اصلاح قرار می گیرد. (به این صفحه مراجعه کنید).
- در حالت اصلاح با کف، کلید برق را فشار دهید تا ریش تراش به حالت حسگر اصلاح تغییر وضعیت دهد.

**تیغه‌ها را به آرامی در کف دست خود فشار دهید، پاک‌کننده صورت و امثال آن را مخلوط کرده و تیغه‌ها را به سمت بالا و پایین حرکت دهید تا کف ایجاد شود.**



- اگر مقدار کف کافی نیست، کمی آب، آب گرم یا پاک‌کننده صورت و امثال آن اضافه نمایید تا کف راحت‌تر ایجاد شود.

### نکات

- پیش از ایجاد کف، بررسی کنید که تیغه‌ها شکسته یا دچار تغییر شکل نشده باشند و درجه تمیزکاری بسته باشد.
- از عامل اصلاح (به جز کف)، کف پاک‌کننده صورت (حاوی ترکیبات زیر) یا صابون استفاده نکنید زیرا ممکن است این مواد مانع حرکت تیغه‌ها شده یا قابلیت ایجاد کف آنها را از بین ببرند.

## ایجاد کف

ایجاد کف با این روش راحتتر از ایجاد کف با دست است.

- همیشه پس از استفاده از ریش تراش در حالت اصلاح یا کف، بدنه اصلی را با آب بشویید و تیغه‌ها را روغن کاری کنید. (به صفحه 77 مراجعه نمایید.)

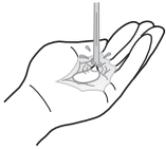
◀ پاککننده‌های صورت و سایر مواد قابل استفاده

-	کف اصلاح	عامل اصلاح
X	ژل اصلاح	
X	خمیر ریش	پاککننده صورت
✓	کف پاککننده صورت (بدون ترکیبات زبر)	
X	کف پاککننده صورت (حاوی ترکیبات زبر)	
X	صابون صورت	صابون بدن و غیره
✓	مایع	
-	کف	

۱ مقدار مناسبی از پاککننده صورت و امثال آن را در کف دست خود بریزید.



۲ مقدار مناسبی آب یا آب گرم اضافه نمایید.



• پس از تکمیل شارژ و در حالی که ریش تراش به برق متصل است، اگر کلید برق را در حالت ON (روشن) قرار دهید، چراغ وضعیت شارژ (☞) روشن شده و پس از ۵ ثانیه خاموش خواهد شد.

این نشان می دهد که ریش تراش به طور کامل شارژ شده است.

• دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین ۱۰ - ۳۵ درجه سانتی گراد است. در نماهای بسیار پایین یا بسیار بالا، ممکن است باتری به درستی یا اصلاً شارژ نشود.

• چنانچه عملیات شارژ دچار اشکال شود، چراغ وضعیت شارژ (☞) دو بار در ثانیه چشمک خواهد زد.

ریش تراش را در دمای محیط توصیه شده شارژ کنید.

• هنگامی که ریش تراش را برای اولین بار شارژ می کنید و یا چنانچه از ریش تراش به مدت بیش از ۶ ماه استفاده نشده باشد، ممکن است چراغ وضعیت شارژ (☞) روشن نشود. اگر متصل نگه داشته شود، در نهایت روشن خواهد شد.

۳ بعد از تکمیل شارژ، آداپتور را قطع کنید.

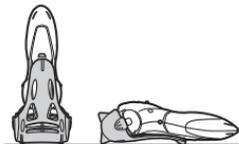
• شارژ کردن باتری به مدت بیش از ۱ ساعت تأثیری روی عملکرد باتری نخواهد داشت.

توجه

هنگامی که ریش تراش در حال شارژ شدن است نمی توان از آن استفاده کرد.

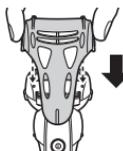
استفاده از محافظ ویژه حمل

- ریش تراش را می توان به صورت عمودی یا افقی نگه داشت. هنگام حمل ریش تراش، می توانید از محافظ ویژه حمل برای محافظت از لایه فلزی بیرونی و پیشگیری از کارکرد ناخواسته کلید استفاده کنید.
- هنگام حمل ریش تراش، حتماً قبل از وصل کردن محافظ ویژه حمل، ریش تراش را کاملاً تمیز کنید و ریزه های موی باقیمانده روی آن را بزدابید.



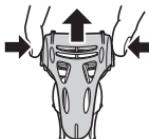
وصل کردن محافظ ویژه حمل

- محافظ ویژه حمل را به نحوی که در شکل نشان داده شده وصل کنید.
- محافظ ویژه حمل را محکم به دستگاه اصلی وصل کنید.



جدا کردن محافظ ویژه حمل

- برای جدا کردن محافظ ویژه حمل، دو طرف آن را به پایین فشار دهید.



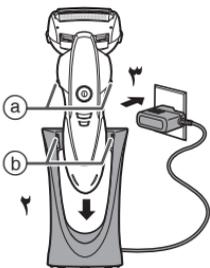
می توانید ریش تراش را در حالی که محافظ ویژه حمل وصل است، شارژ کنید.

فیش را به سوکت پایه وصل کنید.



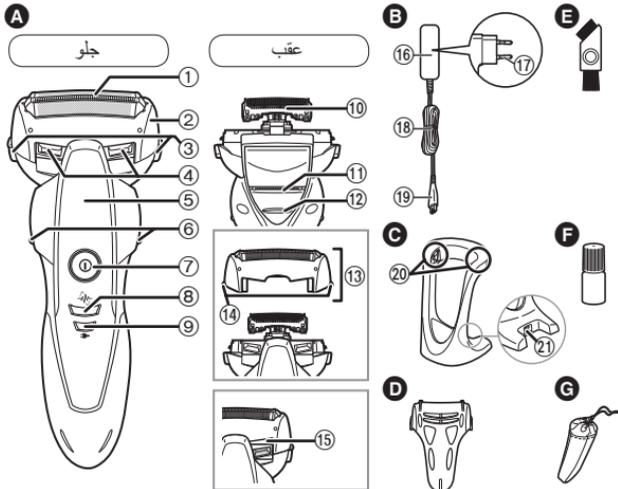
ریش تراش را به نحوی که در شکل نشان داده شده در پایه شارژر قرار دهید.

- تا زمانی که پایانه های جانبی (a) در تماس با پایانه های شارژ (b) قرار نگیرند، ریش تراش شارژ نخواهد شد.
- تمام قطره های آب را از روی پایانه های جانبی پاک کنید.



آداپتور را در پریز برق فرو کنید و بررسی کنید که چراغ وضعیت شارژ (LED) روشن شود.

- شارژ حدوداً بعد از ۱ ساعت کامل می شود.
- بسته به ظرفیت شارژ، ممکن است زمان شارژ کاهش یابد.



## A اداپتور (RE7-59)

(شکل اداپتور AC در هر منطقه متفاوت است.)

- 16 اداپتور
- 17 سوشاخه برق
- 18 سیم برق
- 19 فیض اداپتور

## C پایه شارژر (RC9-83)

- 20 پایه های شارژر
- 21 سوکت پایه

لوازم جانبی

## D محافظ ویژه حمل

## E برس تمیزکاری

## F روغن

## G کیف سفری

## A بدنه اصلی

- 1 توری بیرونی
- 2 قاب توری
- 3 دکمه حدا کننده توری بیرونی
- 4 درپچه تمیزکاری
- 5 جایگاه انگشت
- 6 پایانه های جانبی
- 7 کلید برق
- 8 چراغ حسگر اصلاح (L)
- 9 چراغ وضعیت شارژ (➔)
- 10 تیغه های داخلی
- 11 خط زن
- 12 دسته خط زن
- 13 بخش توری بیرونی
- 14 دکمه های جداکننده توری بیرونی
- 15 درپچه آب

# هشدار

اگر باتری دچار ناشستی شد، دستورالعمل های زیر را دنبال نمایید. باتری را با دست بدون محافظ لمس نکنید.

- در صورتی که آب باتری با چشم ها تماس پیدا کند می تواند باعث نابینایی شود. چشم های خود را تمییز بشویید و بلافاصله با آب تمییز بشویید و با به پزشک مراجعه نمایید.
- در صورتی که آب باتری با پوست یا لباس تماس پیدا کند می تواند باعث تورم یا جراحت شود.
- به طور کامل با آب تمییز بشویید و با به پزشک مراجعه کنید.

# موارد استفاده

- این ریش تراش مرطوب/خشک را می توان برای اصلاح مرطوب با خمیر اصلاح یا برای اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می توانید این ریش تراش ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر به معنی مناسب جهت استفاده در حمام یا زیر دوش می باشد.



# نکات

- حداقل سه هفته اصلاح مرطوب با استفاده از خمیر داشته باشید و تفاوت آن را احساس کنید. مدتی زمان نیاز است تا به ریش تراش مرطوب/خشک پاناسونیک Panasonic خود عادت کنید زیرا حدود یک ماه طول می کشد تا پوست و ریش شما با روش اصلاح جدید سازگاری پیدا کنند.
- هر دو تیغه داخلی را جا ببنداندازید. اگر فقط یکی از تیغه ها جا افتاده باشد، ممکن است ریش تراش آسیب ببیند.
- در صورت تمیز کردن ریش تراش با آب، از آب داغ یا مخلول آب و نمک استفاده نکنید. از نگهداشتن دستگاه برای مدت طولانی در زیر آب خودداری کنید.
- برای تمیز کردن محفظه، فقط از دستمال نرم آغشته به آب شیر یا مخلول آب و صابون استفاده کنید. هرگز از مایعاتی مثل تینر، بنزین، الکل یا سایر مواد شیمیایی استفاده نکنید.
- بعد از استفاده از ریش تراش، آن را در محلی نسبتاً خشک قرار دهید.
- از نگهداری ریش تراش در محل هایی که ممکن است در معرض نور مستقیم خورشید یا سایر منابع حرارتی قرار گیرد، خودداری کنید.

## احتیاط

از این دستگاه برای اصلاح موی سر یا سایر قسمت های بدن استفاده نکنید.  
- این کار می تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توری بیرونی منجر شود.

ریش تراش خود را جهت استفاده در اختیار اعضای خانواده یا افراد دیگر قرار ندهید.  
- انجام چنین کاری ممکن است منجر به عفونت یا التهاب بشود.

از انداختن دستگاه یا قرار دادن آن در معرض ضربه خودداری کنید.  
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.

هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود، سیم برق را دور آداپتور یا پایه شارژر نیچید.  
- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته های موجود در سیم برق بر اثر فشار و آتش سوزی به دلیل اتصالی شود.

هنگامی که دستگاه را شارژ نمی کنید، آداپتور را از پریز بکشید.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

قبل از استفاده، توری بیرونی را از نظر ترک خوردگی یا تغییر شکل بررسی کنید.  
- کوتاهی در انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن پوست شود.

حتماً هنگام حمل یا نگهداری ریش تراش، آن را در محافظ ویژه حمل آن قرار دهید.  
- قصور در انجام این کار می تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توری بیرونی منجر شود.

برای جدا کردن آداپتور یا فیش آداپتور، خود آنها را بگیرید و از گرفتن سیم برق خودداری کنید.  
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

## دور انداختن باتری قابل شارژ

### خطر

- باتری قابل شارژ منحصراً باید در این ریش تراش استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.
- پس از جدا کردن باتری از محصول، آن را شارژ نکنید.
- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- به آن ضربه نزنید، آن را باز و دستکاری نکنید یا با ناخن خراش ندهید.
- اجازه ندهید قطب های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی یا یکدیگر تماس پیدا کنند.
- باتری را همراه با جواهرات فلزی از قبیل گردنبند و سنجاق سر، حمل و نگهداری نکنید.
- باتری را در محیط هایی که در معرض دمای بالا هستند مانند زیر نور مستقیم خورشید یا نزدیک سایر منابع حرارتی قرار ندهد، شارژ و استفاده نکنید.
- هرگز لوله را جدا نکنید.
- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

### هشدار

- پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.
- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می شود. در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.

## هشدار

از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.  
برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان نگه دارید. اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.

- قرار دادن تیغه‌های داخلی، برس تمیزکاری و/یا محافظه روغن در دهان ممکن است موجب سانسحه یا صدمات جانی گردد.

دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

همیشه هنگام تمیز کردن دستگاه، آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ با ولتاژ درج شده روی AC همخوانی داشته باشد.

آداپتور را به طور کامل در پریز فرو کنید.  
- کوتاهی در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود.

دوشاخه برق و فیش آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.

آداپتور را قطع و آن را با یک پارچه خشک پاک کنید.

در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.

- استفاده از آن در چنین شرایطی ممکن است موجب آتش سوزی، برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

<نمونه های مشکل یا اختلال>

• دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده است.  
• دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم برق بوی سوختگی می دهد.

• هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیرعادی از دستگاه اصلی، آداپتور یا سیم برق شنیده می شود.

- بلافاصله به يك مرکز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازدید نمایید.

اگر تصادفاً روغن را خوردید، سعی نکنید با استفراغ آن را دفع کنید، بلکه مقدار زیادی آب بنوشید و فوراً به پزشک مراجعه نمایید.

در صورت تماس روغن با چشم ها، بلافاصله آنها را به طور کامل با آب جاری بشویید، و با یک پزشک تماس بگیرید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به مشکلات جسمی منجر شود.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه

فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا

کودکان با این وسیله بازی نکنند.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانسحه یا صدمات جانی منجر شود.

سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانسحه یا صدمات جانی منجر شود.

## احتیاط

اجازه ندهید سنجاق یا آشغال به دوشاخه برق یا فیش آداپتور بچسبند.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصال شود.

هنگام استفاده از توری بیرونی روی لب یا سایر قسمت های صورت، از اعمال فشار شدید خودداری نمایید. توری بیرونی را مستقیماً روی زخم یا

قسمت های آسیب دیده پوست قرار ندهید.

- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست منجر شود.

به توری بیرونی فشار وارد نکنید. همچنین هنگام استفاده، توری بیرونی را با انگشتان یا ناخن های خود لمس نکنید.

- این کار می تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توری بیرونی منجر شود.

قسمت تیغه (بخش فلزی) تیغه داخلی را لمس نکنید.

- این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا دست ها منجر شود.

برای کاهش خطر جراحات، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

### شرح علائم

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح میزان خطر، صدمات جانی یا خسارات مالی ناشی از نادیده گرفتن اخطارها و استفاده نامناسب از دستگاه استفاده شده است.

### خطر

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.

### هشدار

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.

### احتیاط

خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستور العمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

## هشدار

این ریش تراش دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن باتری در آتش، قرار دادن آن در معرض حرارت، و نیز شارژ، استفاده یا رها کردن آن در یک محیط با درجه حرارت بالا خودداری کنید.

- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

از فرو بردن AC و پایه شارژر در آب خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

آداپتور و پایه شارژر را در مجاورت یا روی سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

از هیچ چیز دیگری به جز AC و پایه شارژر برای شارژ کردن دستگاه استفاده نکنید. همچنین، از AC و پایه شارژر برای هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

چنانچه آداپتور AC آسیب دیده یا دوشاخه برق خوب در پریز جا نمی افتد و شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

از آسیب رساندن، دستکاری، خم کردن یا فشار، کشیدن یا تاب دادن سیم برق خودداری کنید.

همچنین، از قرار دادن اشیای سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از آن توان تعیین شده با وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

# Panasonic

دفترچه راهنما

(خانگی) ریش تراش برقی/قابل شارژ

شماره مدل ES-ST37

## فهرست مندرجات

79.....	استفاده از ریش تراش	85.....	اقدامات احتیاطی و ایمنی
78.....	تمیز کردن ریش تراش	82.....	موارد استفاده
76.....	عیب یابی	82.....	شناسایی قطعات
74.....	عمر باتری	81.....	پیش از استفاده
74.....	درآوردن باتری قابل شارژ داخلی	81.....	شارژ کردن
73.....	مشخصات	80.....	ایجاد کف

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم. قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.



# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Rechargeable Shaver

Model No. ES-ST37

86.....فارسی

72.....عربي



Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2015-2016